| FR | NL | 2019 |

VIVEZ VOTRE LUXEMBOURG INATTENDU

LUXEMBOURG CARD

ACCÈS GRATUIT
À 79 ATTRACTIONS TOURISTIQUES

GRATIS TOEGANG
TOT 79 BEZIENSWAARDINGHEDEN

visitluxembourg.com

GRATUIT / *GRATIS*

VISIT LUXEMBOURG

new spirit balloons

www.newspirit-balloons.lu

Vol en montgolfière

Réservation : +352 40 62 71

www.newspirit-balloons.lu

Sur simple présentation de la Luxembourg Card, vous pouvez visiter gratuitement les sites mentionnés dans cette brochure.

Pendant la validité de la Luxembourg Card, vous pouvez utiliser gratuitement tous les bus et les trains du Grand-Duché.

Op vertoon van uw Luxembourg Card wordt u gratis toegang verleend tot de bezienswaardigheden die in deze brochure vermeld zijn.

Tijdens de geldigheid van de Luxembourg Card kunt u gratis gebruik maken van de treinen en bussen van het Luxemburgse nationale openbare vervoersnet.

Édité par I *Uitgave van het*

LUXEMBOURG FOR TOURISM

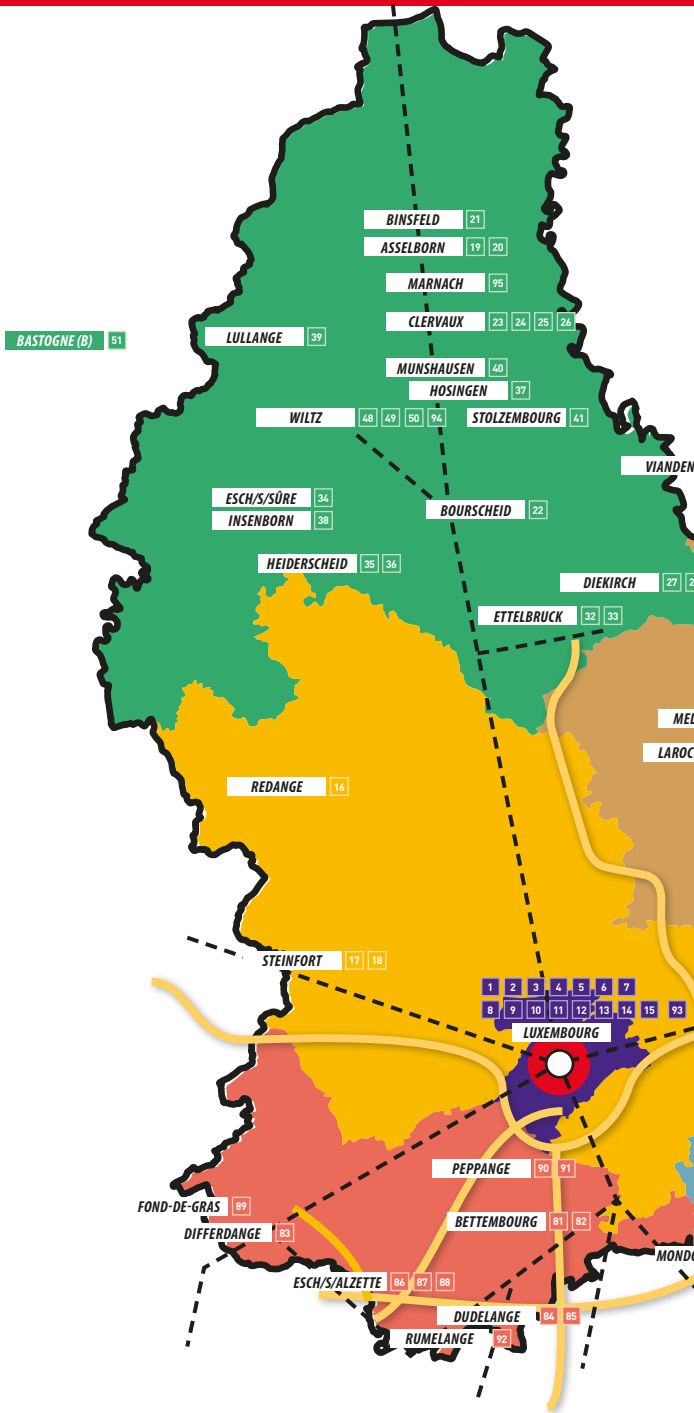
B.P. 1001 • L-1010 Luxembourg
Tél. : +352 42 82 82-1
Fax : +352 42 82 82-38
info@visitluxembourg.com

VisitLuxembourg
luxembourginfo
@visit_luxembourg

www.visitluxembourg.com

Édition 2019

LUXEMBOURG CARD



Luxembourg la Capitale
Luxemburg de Hoofdstad

Région Guttland
Regio Guttland

Éislek (Ardennes luxembourgeoises) et leurs Parcs Naturels
Éislek (Luxemburgse Ardennen) en haar Natuurparken

Région Mullerthal - Petite Suisse luxembourgeoise
Regio Mullerthal - Luxemburgs Klein Zwitserland

La Moselle
De Moezel

Les Terres Rouges
Land van de Rode Aarde

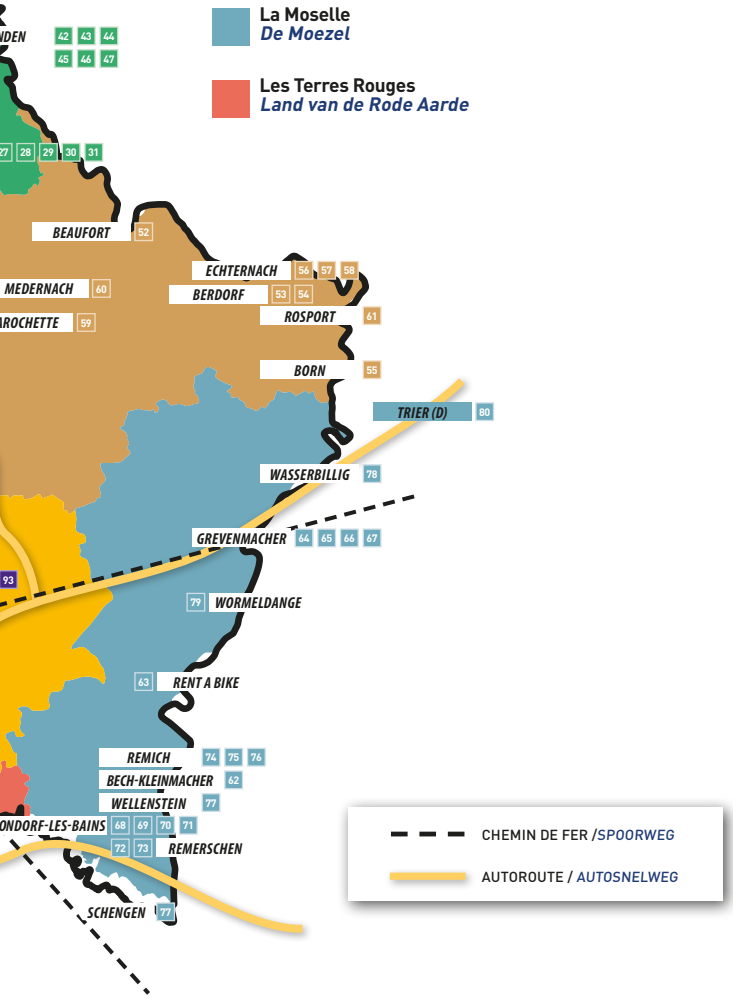


TABLE DES MATIÈRES

		Gratuit	Réductions	Famille & Kids	Château	Nature	Musée	Prod. du Terroir	PAGE
LUXEMBOURG LA CAPITALE									
	LUXEMBOURG :								
1	Casemates du Bock	✔		●	●		●		15
2	City promenade-guidée		✔	●					15
3	Circuit Wenzeslas		✔	●	●				16
4	Casino Luxembourg-Forum d'art contemporain	✔		●			●		16
5	Lëtzebuerg City Museum	✔		●			●		18
6	Mudam (Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean)	✔		●			●		18
7	Musée national d'histoire naturelle - « natur musée »	✔		●		●	●		20
8	Musée National d'Histoire et d'Art	✔		●			●		20
9	Musée Dräi Eechelen - forteresse, histoire, identités	✔		●		●	●		22
10	Villa Vauban - Musée d'Art de la Ville de Luxembourg	✔		●			●		22
11	Neimënster - Découvrir la culture à l'Abbaye Neumünster	✔		●			●		24
12	D'Coque	✔		●					24
13	Luxembourg City Tour « Hop-on-Hop-off »		✔	●					26
14	Pétrusse Express Train Touristique		✔	●					26
15	Segway Tours		✔	●		●			28
RÉGION GUTTLAND									
	REDANGE :								
16	Centre de récréation et de natation	✔		●		●			28
	STEINFORT :								
17	Steinfort Adventure		✔	●		●			30
18	Piscine Communale de Steinfort	✔		●					30
ÉISLEK (ARDENNES LUXEMBOURGEOISES) ET LEURS PARCS NATURELS									
	ASSELBORN :								
19	Musée du Moulin à eau et de la Meunerie	✔		●		●	●		32
20	Musée des Ecritoires& Musée du Relais de la Poste	✔		●			●		32
	BINSFELD :								
21	Musée rural	✔		●		●	●		33
	BOURSCHEID :								
22	Château de Bourscheid	✔		●	●				33
	CLERVAUX :								
23	Musée de la Bataille des Ardennes (château de Clervaux)	✔		●	●		●		34
24	Musée des Maquettes de Châteaux lux. (château de Clervaux)	✔		●	●		●		34
25	Exposition photographique « The Family of Man »	✔			●		●		36
26	Visite guidée combiné de la ville de Clervaux et «Clervaux - Cité de l'image»	✔		●			●		36
	DIEKIRCH :								
27	Conservatoire National de Véhicules Historiques	✔		●			●		38
28	Musée d'Histoire(s) - MH(S)D	✔		●			●		38
29	Musée National d'Histoire Militaire	✔		●			●		39
30	Piscine couverte	✔		●					39
31	Rentabike Dikrich	✔		●		●			40
	ETTELBRUCK :								
32	Musée Général Patton	✔		●			●		40
33	Visite guidée Ettelbruck	✔		●					41
	ESCH-SUR-SÛRE :								
34	Musée de la draperie - Maison du Parc Naturel	✔		●		●	●		41
	HEIDERSCHEID :								
35	All in Family Fun Center (aire de jeux)	✔		●					42
36	All in Family Fun Center – Bowl in (Bowling)	✔		●					42
	HOSINGEN:								
37	Centre de récréation et de natation AquaNat'Our	✔		●		●			46
	INSENBORN :								
38	Bâteau solaire		✔	●		●			46
	LULLANGE								
39	Park Sënnesräich	✔		●		●			47
	MUNSHAUSEN :								
40	« A Robbesscheier »	✔		●		●	●		47
	STOLZEMBOURG :								
41	Mine de cuivre		✔	●			●		48
	VIANDEN :								
42	Maison « Victor Hugo »	✔		●			●		48
43	Château de Vianden	✔		●	●				49
44	Télésiège	✔		●		●			49
45	Centrale hydroélectrique	✔		●		●			50
46	Adventure park (Tree Climber)		✔	●		●			50
47	Musée d'Histoire de la Ville de Vianden	✔		●			●		52
	WILTZ :								
48	Musée National d'Art Brassicole / Tannerie (château de Wiltz)	✔		●	●		●	●	52
49	Location de VTT + E-Bikes	✔		●		●			53
50	MIGO – Indoor Minigolf & Spillpark	✔		●					53
	BASTOGNE (B) :								
51	Musée en Piconrue	✔		●		●	●		54

Famille & Kids · Château · Nature · Musée · Produits du terroir

		Gratuit	Réductions	Famille & Kids	Château	Nature	Musée	Prod. du Terroir	PAGE
RÉGION MULLERTHAL -PETITE SUISSE LUXEMBOURGEOISE									
	BEAUFORT :								
52	Les Châteaux de Beaufort	✓		●	●				56
	BERDORF :								
53	Aquatower	✓		●	●				56
54	Rent a Bike Mëllerdall	✓		●		●			58
	BORN :								
55	Ramborn Cider & Co	✓		●	●		●	●	58
	ECHTERNACH :								
56	Musée de l'abbaye	✓		●			●		60
57	Musée de Préhistoire	✓		●			●		60
58	Villa romaine	✓		●			●		61
	LAROCHETTE :								
59	Château de Larochette	✓		●	●				61
	MEDERNACH :								
60	Le sentier pieds nus Medernach-Kengert	✓		●		●			62
	ROSPORT :								
61	Musée Tudor	✓		●			●		62
LA MOSELLE									
	BECH-KLEINMACHER :								
62	Musée folklorique et viticole « A Possen »	✓		●			●	●	64
	RENTABIKE MISELERLAND :								
63	Location de Trekking- Bike	✓		●		●			64
	GREVENMACHER :								
64	Jardin des Papillons	✓		●		●			65
65	Caves Bernard Massard	✓						●	65
66	M.S. « Princesse Marie-Astrid »		✓	●		●			66
67	Kulturhuef Musée de l'imprimerie / Musée du jeu de cartes	✓		●			●		66
	MONDORF-LES-BAINS :								
68	CASINO 2000	✓							67
69	Easy-Golf et Pédalos	✓		●		●			67
70	Location de vélos	✓		●		●			68
71	Musée de l'aviation	✓		●			●		68
	REMERSCHEN :								
72	Caves du Sud	✓						●	70
73	Biodiversum Centre Nature et Forêts	✓		●		●	●		70
	REMICH :								
74	Caves St Martin	✓						●	71
75	Golf miniature & Mini-Cars	✓		●		●			71
76	Croisière sur la Moselle		✓	●		●			72
	SCHENGEN :								
77	Musée Européen Schengen	✓		●			●	●	72
	WASSERBILLIG :								
78	Aquarium	✓		●		●			74
	WORMELDANGE								
79	Caves Poll Fabaire	✓						●	74
	TRIER (D) :								
80	Tour de ville à pied Trèves	✓		●					75
LES TERRES ROUGES									
	BETTEMBOURG :								
81	Centre de Natation « An der Schwemm »	✓		●					76
82	Parc Merveilleux	✓		●		●			76
	DIFFERDANGE :								
83	Luxembourg Science Center	✓					●		78
	DUDELANGE :								
84	Exposition photographique « The Bitter Years »	✓					●		78
85	Parc Le'h Adventures		✓	●		●			80
	ESCH-SUR-ALZETTE :								
86	Bains du Parc	✓		●		●			80
87	Musée national de la Résistance	✓		●			●		82
88	Les hauts fourneaux de Belval	✓		●					82
	FOND-DE-GRAS :								
89	Minett Park Fond-de-Gras		✓	●		●	●		83
	PEPPANGE :								
90	Musée des Calèches	✓		●			●		83
91	Musée Rural	✓		●		●	●		84
	RUMELANGE :								
92	Musée National des Mines	✓		●		●	●		84
FESTIVALS									
93	LUXEMBOURG-VILLE : Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg		✓						86
94	WILTZ : Festival de musique et de théâtre		✓						86
95	MARNACH : Cube 521		✓						86

INHOUD

		gratis	reductie	Familie & Kids	Kasteel	Natuur	Museum	Regionale prod.	PAGINA
	LUXEMBURG DE HOOFDSTAD								
	LUXEMBURG :								
1	Bock-Kazematten	✔		●	●		●		15
2	City promenade-met gids		✔	●					15
3	Wenzelrondweg		✔	●	●				16
4	Casino Luxemburg-forum hedendaagse kunst	✔		●			●		16
5	Lëtzebuerg City Museum	✔		●			●		18
6	Mudam (Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean)	✔		●			●		18
7	Nationaal museum voor natuurgeschiedenis - «natur musée»	✔		●		●	●		20
8	Nationaal Museum voor Geschiedenis en Kunst	✔		●			●		20
9	Museum Dräi Eechelen - vesting, geschiedenis identiteiten	✔		●		●	●		22
10	Villa Vauban - Kunstmuseum van de stad Luxemburg	✔		●			●		22
11	Neimënster – Cultuur beleven in de abdij Neumünster	✔		●			●		24
12	D'Coque	✔		●					24
13	Luxembourg City Tour «Hop-on-Hop-off»		✔	●					26
14	Petrusse Express toeristisch treintje		✔	●					26
15	Segway Tours		✔	●		●			28
	REGIO GUTTLAND								
	REDANGE :								
16	Recreatie en zwemcentrum	✔		●		●			28
	STEINFORT :								
17	Steinfort Adventure		✔	●		●			30
18	Zwembad Steinfort	✔		●					30
	ÉISLEK (LUXEMBURGSE ARDENNEN) EN HAAR NATUURPARKEN								
	ASSELBORN :								
19	Watermolen- en molenaarsbedrijfmuseum	✔		●		●	●		32
20	Museum van het schrijfgerei & Museum van het postrelais	✔		●			●		32
	BINSFELD :								
21	Plattelandsmuseum	✔		●		●	●		33
	BOURSCHEID :								
22	Kasteel van Bourscheid	✔		●	●				33
	CLERVAUX :								
23	Museum van het Ardennenoffensief (in kasteel Clervaux)	✔		●	●		●		34
24	Modellenmuseum - schaalmodellen van Luxemburgse kastele	✔		●	●		●		34
25	Fototentoonstelling «The Family of Man»	✔			●		●		36
26	Rondleiding van de stad Clervaux en «Clervaux - Cité de l'image»	✔		●			●		36
	DIEKIRCH :								
27	Nationaal Museum van historische voertuigen	✔		●			●		38
28	Historisch Museum Diekirch - MH[S]D	✔		●			●		38
29	Nationaal Museum voor militaire geschiedenis	✔		●			●		39
30	Zwembad Diekirch	✔		●					39
31	Rentabike Dikrich	✔		●		●			40
	ETTELBRUCK :								
32	General Patton Memorial Museum	✔		●			●		40
33	Begeleid bezoek aan Ettelbruck	✔		●					41
	ESCH-SUR-SÛRE :								
34	Laken-museum - Huis van het Natuurpark van de Boven-Sûre	✔		●		●	●		41
	HEIDERSCHEID :								
35	All in Family Fun Center (Speeltuin)	✔		●					42
36	All in Family Fun Center – Bowl in (Bowling)	✔		●					42
	HOSINGEN:								
37	Recreatie en zwemcentrum AquaNat'Our	✔		●		●			46
	INSENBORN :								
38	Solarboot		✔	●		●			46
	LULLANGE :								
39	Park Sënnesräich	✔		●		●			47
	MUNSHAUSEN :								
40	«A Robbesscheier»	✔		●		●	●		47
	STOLZEMBOURG :								
41	Kopermijn		✔	●			●		48
	VIANDEN :								
42	Huis van Victor Hugo	✔		●			●		48
43	Kasteel van Vianden	✔		●	●				49
44	Stoeltjeslift	✔		●		●			49
45	Waterkrachtcentrale	✔		●		●			50
46	Adventure park (Tree Climber)		✔	●		●			50
47	Historisch museum van de stad Vianden	✔		●			●		52
	WILTZ :								
48	Nationaal Museum voor bierbrouwkunst en leerlooierijmuseum	✔		●	●		●	●	52
49	Mountainbike verhuur + E-Bikes	✔		●		●			53
50	MIGO – Indoor Minigolf & Spillpark	✔		●					53
	BASTOGNE (B) :								
51	Musée en Piconrue - Religieuze kunst en volksgeloven	✔		●		●	●		54

Familie & Kids · Kasteel · Natuur · Museum · Regionale producten

		gratis	reductie	Familie & Kids	Kasteel	Natuur	Museum	Regionale prod.	PAGINA
REGIO MULLERTHAL - LUXEMBURGS KLEIN ZWITSERLAND									
	BEAUFORT:								
52	De Kastelen van Beaufort	✓		●	●				56
	BERDORF:								
53	Aquatower	✓		●	●				56
54	Rent a Bike Mëllerdall	✓		●		●			58
	BORN:								
55	Ramborn Cider & Co	✓		●	●		●	●	58
	ECHTERNACH:								
56	Abdijmuseum	✓		●			●		60
57	Prehistorisch museum	✓		●			●		60
58	Romeinse villa en museum	✓		●			●		61
	LAROCHETTE:								
59	Kasteel van Larochette	✓		●	●				61
	MEDERNACH:								
60	Het blotevoetenwandelpad Medernach-Kengert	✓		●		●			62
	ROSPORT:								
61	Tudor museum, het interactieve museum	✓		●			●		62
DE MOEZEL									
	BECH-KLEINMACHER:								
62	Folklore- en wijnmuseum "A Possen"	✓		●			●	●	64
	RENTABIKE MISELERLAND:								
63	Verhuur van Trekking-Bikes	✓		●		●			64
	GREVENMACHER:								
64	Vlindertuin	✓		●		●			65
65	Bernard Massard schuimwijnkelders	✓						●	65
66	M.S. «Princesse Marie-Astrid»		✓	●		●			66
67	Kulturhuef drukkerijmuseum / Kulturhuef speelkaartenmuseum	✓		●			●		66
	MONDORF-LES-BAINS:								
68	CASINO 2000	✓							67
69	Easy-Golf en Waterfietsen-Schaken en dammen	✓		●		●			67
70	Fietsverhuur	✓		●		●			68
71	Luchtvaart Museum	✓		●			●		68
	REMERSCHEN:								
72	Zuiden wijnkelders	✓						●	70
73	Biodiversum Natuurontdekkingscentrum	✓		●		●	●		70
	REMICH:								
74	St Martin wijnkelders	✓						●	71
75	Golf miniatuur & Mini-Cars	✓		●		●			71
76	Boottochtjes op de Moezel		✓	●		●			72
	SCHENGEN:								
77	Het Museum van Europa in Schengen	✓		●			●	●	72
	WASSERBILLIG:								
78	Aquarium	✓		●		●			74
	WORMELDANGE								
79	Poll Fabaire wijnkelders	✓						●	74
	TRIER (D):								
80	Stadsverkenning te voet	✓		●					75
LES TERRES ROUGES									
	BETTEMBOURG:								
81	Zwembad «An der Schwemm»	✓		●					76
82	Parc Merveilleux (sprookjespark)	✓		●		●			76
	DIFFERDANGE:								
83	Luxembourg Science Center	✓					●		78
	DUDELANGE:								
84	Fototentoonstelling «The Bitter Years»	✓					●		78
85	Parc Le'h Adventures		✓	●		●			80
	ESCH-SUR-ALZETTE:								
86	Zwembad van Esch sur Alzette	✓		●		●			80
87	Het Nationaal Museum van het Verzet	✓		●			●		82
88	De hoogovens van Belval	✓		●					82
	FOND-DE-GRAS:								
89	Minett Park Fond-de-Gras		✓	●		●	●		83
	PEPPANGE:								
90	Koetsenmuseum	✓		●			●		83
91	Landbouwmuseum	✓		●		●	●		84
	RUMELANGE:								
92	Nationaal mijnmuseum	✓		●		●	●		84
FESTIVALS									
93	LUXEMBOURG-VILLE: Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg		✓						86
94	WILTZ: Festival de musique et de théâtre		✓						86
95	MARNACH: Cube 521		✓						86

LUXEMBOURG CARD

Photo : © Caroline Martin

PRIX *PRIJS*		
1 Jour / *dag*	13 €	28 €
2 Jours / *dagen*	20 €	48 €
3 Jours / *dagen*	28 €	68 €

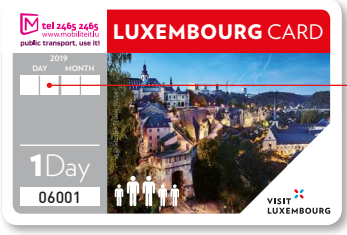
SENIORS DE PLUS DE 60 ANS

10 % de réduction sur la carte 1 personne.

SENIORS VAN MEER DAN 60 JAAR

Korting van 10 % op de 1 persoonskaart.

FONCTIONNEMENT *HOE WERKT HET ?*



Pour valider la Luxembourg Card, inscrivez ici au stylo la date du jour d'utilisation de la Luxembourg Card (la carte sera valide le jour même).
Om uw Luxembourg Card geldig te maken, noteert u hier met balpen de datum van de dag waarop u de kaart gebruikt (de kaart is geldig op de dag zelf).

Carte famille.
Familiekaart.

Carte individuelle.
Individuele kaart.

1 Day
Carte pour un jour.
Eendagskaart.

2 Days
Carte pour deux jours (à répartir sur toute l'année 2019, consécutivement ou non).
Tweedagskaart (verdeeld over het seizoen 2019).

3 Days
Carte pour trois jours (à répartir sur toute l'année 2019, consécutivement ou non).
Driedagskaart (verdeeld over het seizoen 2019.

UTILISATION *GEBRUIK*

La carte doit être présentée à la caisse de chaque site visité. La carte n'est pas nominative.
De kaart moet worden getoond aan de kassa van iedere bezochte bezienswaardigheid. De kaart is niet persoonlijk.

VOS AVANTAGES AVEC LA LUXEMBOURG CARD

FREE

Entrée gratuite : sur simple présentation de la Luxembourg Card à la caisse, vous avez accès libre aux 79 sites renseignés dans cette brochure.

-%

Réductions : 13 sites vous accordent des réductions importantes. Les réductions ne sont pas cumulables.

Vente :

- Bureaux d'informations touristiques
- Gares : Clervaux, Diekirch, Echternach, Ettelbruck, Luxembourg, Mersch, Troisvierges, Wasserbillig, Wiltz
- Luxembourg for Tourism,
- Internet : www.visitluxembourg.com
- E-mail : info@visitluxembourg.com
- Auberges de jeunesse, campings, hôtels, gîtes
- Majorité des sites participants

Les fermetures exceptionnelles qui pourraient intervenir dans les établissements participant à la Luxembourg Card n'entraîneront ni le prolongement de la durée des cartes, ni le remboursement d'un ou de plusieurs jours.

Document non contractuel. Les informations pratiques concernant les attractions touristiques (horaires, jours de fermeture) et les conditions d'accès aux établissements avec la Luxembourg Card sont susceptibles d'être modifiées en cours d'année sans préavis. Pas de remboursement.

UW VOORDELEN MET DE LUXEMBOURG CARD

FREE

Op vertoon van uw Luxembourg Card wordt u gratis toegang verleend tot de 79 bezienswaardigheden die in deze brochure vermeld zijn.

-%

Reducties : in 13 bezienswaardigheden krijgt u op vertoon van uw Luxembourg Card een aanzienlijke reductie op de normale toegangsprijs. Reducties zijn niet cumuleerbaar.

Verkoop :

- *Ontvangstbureaus*
- *Treinstations : Clervaux, Diekirch, Echternach, Ettelbruck, Luxemburg, Mersch, Troisvierges, Wasserbillig, Wiltz*
- *Luxembourg for Tourism*
- *Internet : www.visitluxembourg.com*
- *E-mail : info@visitluxembourg.com*
- *Jeugdherbergen, campings, hotels, privé-verhuurders*
- *De meeste deelnemende attracties*

Uitzonderlijke sluitingen van attracties of bezienswaardigheden die met de Luxembourg Card bezocht kunnen worden, geven geen recht op een verlenging van de kaart noch op een gedeeltelijke terugbetaling.

Niet-bindend document. De praktische informatie betreffende de attracties en sites (openingsuren, sluitingsdagen) en de toegangsvoorwaarden met de Luxembourg Card kunnen in de loop van het jaar zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden. Terugbetaling onmogelijk.

LABEL EUREWELCOME

Accessibilité pour personnes à mobilité réduite qui peuvent marcher – la distance et/ou la vitesse de marche étant perturbée à cause de l'âge, d'une maladie, d'un handicap – et/ou pour personnes qui se déplacent en fauteuil roulant, et pour lesquelles un accès avec ou sans assistance partielle est possible.

LABEL EUREWELCOME

Toegankelijk voor personen met beperkte mobiliteit die te been zijn – waarbij de afstand en/of de loopsnelheid beperkt zijn door de leeftijd, een ziekte, een handicap – en/of voor personen die in een rolstoel zitten en waarvan de toegang met of zonder gedeeltelijke hulp mogelijk is.

INFO : www.welcome.lu

VOS AVANTAGES AVEC LA LUXEMBOURG CARD

UW VOORDELEN MET DE LUXEMBOURG CARD

tel 2465 2465
www.mobiliteit.lu
public transport, use it!

Transports publics :

Vous pouvez utiliser gratuitement les trains, trams et bus du réseau public national.

Openbaar vervoer :

U kunt gratis gebruik maken van de treinen, trams en bussen van het nationale openbare vervoersnet.

Nom de l'arrêt du train/ tram/bus le plus proche

Naam van dichtsbijzijnde trein, tram of bushalte

Distance entre l'arrêt et le site touristique

Afstand tussen de halte en de attractie

FREE

Toutes les lignes d'autobus de la ville de Luxembourg, et du Grand-Duché de Luxembourg

Alle buslijnen van de stad Luxemburg, en van het Groothertogdom Luxemburg

Toutes les lignes de tram de la ville de Luxembourg

Alle tramlijnen van de stad Luxemburg

Tous les trains du Grand-Duché de Luxembourg

Alle treinen van het Groothertogdom Luxemburg

La Luxembourg Card n'est pas valable au départ ou à destination d'un point frontalier.
Dans les trains, la Luxembourg Card est uniquement valable en 2e classe.

De Luxembourg Card is niet geldig vanaf of naar een grenspunt.
In de trein is de Luxembourg Card alleen geldig in de 2de klas.

1

LUXEMBOURG FREE

Montée de Clausen
Tél. : (352) 22 67 53
touristinfo@lcto.lu
www.luxembourg-city.com

Um Bock/Casemates

100 m

Casemates du Bock et Crypte Archéologique

Bock-kasematten en archeologische crypte

FR Visite d'une partie du réseau de fortifications souterraines comprenant 17 km de galeries, situées quelque fois sur plusieurs niveaux. La crypte archéologique héberge le berceau de la ville. Patrimoine mondial (UNESCO). La Luxembourg Card n'est pas valable pour la visite guidée.

NL *Bezoek van een gedeelte van het net van ondergrondse vestingswerken, die zich soms in verschillende verdiepingen boven elkaar bevinden. In de archeologische crypte wordt de oorsprong van de stad uitgelegd. Internationaal patrimonium (UNESCO). De Luxembourg Card is niet geldig voor de geleide rondleiding.*

Ouvert du 16.02 au 03.11.2019
- du 16.02 au 31.03 de 10 à 17.30h (dernière entrée à 17h)
- du 01.04 au 30.09 de 10 à 20.30h (dernière entrée à 20h)
- du 01.10 au 03.11 de 10 à 17.30h (dernière entrée à 17h)

Open van 16.02 tot 03.11.2019
- *Van 16.02 tot 31.03 van 10 tot 17.30 uur (laatste toegang om 17 uur)*
- *Van 01.04 tot 30.09 van 10 tot 20.30 uur (laatste toegang om 20 uur)*
- *Van 01.10 tot 03.11 van 10 tot 17.30 uur (laatste toegang om 17 uur)*

2

LUXEMBOURG -%

Place Guillaume II
Tél. : (352) 22 28 09
touristinfo@lcto.lu
www.luxembourg-city.com

Hamilius/Monterey

300 m

« City promenade » by day

« City promenade » by day

FR Ce tour à pied d'une durée d'environ deux heures vous fera découvrir en compagnie d'un guide expérimenté plusieurs attraits spécifiques de la ville : Place d'Armes, Place de la Constitution, Quartier Gouvernemental, Corniche, Vieille Ville, Palais Grand-Ducal (extérieur), Place Guillaume II.
Départ devant le Luxembourg City Tourist Office. (Avantage de la Luxembourg Card : 30% de réduction sur le prix normal).

NL *Een geleide wandeling van ongeveer twee uur langs verschillende bijzondere attracties van de stad : Place d'Armes, Place de la Constitution, Quartier Gouvernemental, Corniche, Oude Stad, Groothertogelijk Paleis (buitenkant), Place Guillaume II.*
Vertrek bij de Luxembourg City Tourist Office. (Voordeel van de "Luxembourg Card": 30% korting op de normale prijs).

Du 01.01 au 31.12 : tous les jours. Horaires et langues sur www.luxembourg-city.com

Van 01.01 tot 31.12 : alle dagen. Planningen en talen op www Luxemburg-stad com

3

LUXEMBOURG

-%

Place Guillaume II
Tél. : (352) 22 28 09
touristinfo@lcto.lu
www.luxembourg-city.com

Hamilius/Monterey

300 m

Toutes les semaines. Jours, horaires et langues sur www.luxembourg-city.com

Elke week. Dagen, planningen en talen op ww.luxembourg-city.com

Circuit Wenzeslas

Wenzelrondweg

FR Ce circuit à travers le temps et l'espace vous fait découvrir 1000 ans d'histoire. Classé «itinéraire culturel exemplaire» par le Conseil de l'Europe, il relie la ville haute et la ville basse et offre des vues imprenables sur la vallée de l'Alzette et les fortifications. Vous verrez e.a. le Rocher du "Bock", la vieille ville, l'enceinte de Wenceslas, la vallée de l'Alzette et les remparts extraordinaires de la forteresse. Les billets ainsi qu'un descriptif du circuit sont disponibles au Luxembourg City Tourist Office. (Avantage de la Luxembourg Card : 30% de réduction sur le prix normal).

NL *Een rondgang door tijd en ruimte, die de bovenstad met de benedenstad verbindt.*
Kaarten en een beschrijving van de tour zijn verkrijgbaar bij het Luxembourg City Tourist Office.
(Voordeel van de "Luxembourg Card": 30% korting op de normale prijs).

4

LUXEMBOURG

FREE

41, rue Notre-Dame
Tél. : (352) 22 50 45
info@casino-luxembourg.lu
www.casino-luxembourg.lu

Hamilius/Monterey

100 m

2 entrées pour les visiteurs / *2 ingangen voor bezoekers* :
41, rue Notre-Dame et
7, boulevard R. Roosevelt

Lundi, mercredi, vendredi, samedi, dimanche :
ouvert de 11-19h,
Jeudi : ouvert de 11-23h.
Fermé le mardi

Maandag, woensdag, vrijdag, zaterdag, zondag: van 11 tot 19 uur.
Donderdag: van 11 tot 23 uur
Gesloten op dinsdag.

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain

Casino Luxembourg - Forum hedendaagse kunst

FR Idéalement situé au cœur de la capitale, le Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain présente des expositions sur l'art d'aujourd'hui au travers d'une programmation internationale et en prenant principalement appui sur une jeune génération d'artistes. Le centre d'art abrite des espaces publics à usages et à vocations variés, alliant l'art contemporain à un lieu de rencontre: le rez-de-chaussée est doté, à côté d'une bibliothèque spécialisée en art contemporain, d'une salle de projection BlackBox consacrée à des vidéos d'artistes ; d'un espace dédié aux activités pédagogiques et d'un café-restaurant, le ca(fé)sino.
Entrée gratuite aussi sans la Luxembourg Card.

NL *Het internationale tentoonstelling programma van het centraal gelegen Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain is gewijd aan hedendaagse kunst en richt zich voornamelijk jonge kunstenaars. Het centrum beschikt over diverse, veelzijdig en aanpasbaar openbare ruimtes die het een gastvrije en communicatieve plaats van de kunst maken: Op de begane grond bevindt zich naast een op hedendaagse kunst gespecialiseerde bibliotheek een «black box» ruimte voor de presentatie van videokunst, evenals een ruimte voor educatieve activiteiten en het café-restaurant, ca(fé)sino. Gratis toegang ook zonder Luxembourg Card.*

Expositions 2018 / *Tentoonstellingen 2018*

19.01.2019 - 07.04.2019 : Buveurs de quintessences
20.04.2019 – 20.05.2019 : Caméra silex patates germées
08.06.2019 – 08.09.2019 : I dreamed I was a house
28.09.2019 – 05.01.2020 : LAb[au]

DISCOVER LUXEMBOURG'S BOCK CASEMATES*...

luxembourg
my city · ma ville · meng stad

...AND DIVE INTO LUXEMBOURG CITY'S HISTORY

*UNESCO World Heritage

Information & tickets:

LUXEMBOURG CITY TOURIST OFFICE
30, place Guillaume II • L-1648 Luxembourg
Tel.: (+352) 22 28 09 • touristinfo@lcto.lu
www.luxembourg-city.com

luxembourg
city tourist office

5

LUXEMBOURG FREE

14, rue du St-Esprit
Tél. : (352) 47 96-45 00
visites@2musees.vdl.lu
www.citymuseum.lu

Um Bock

300 m

Ouvert tous les jours sauf le lundi de 10 à 18h, le jeudi jusqu'à 20h.

Alle dagen, behalve op maandag, geopend van 10 tot 18 uur, donderdag tot 20 uur.

Lëtzebuerg City Museum

Lëtzebuerg City Museum

FR Le musée est installé dans quatre maisons historiques. L'exposition permanente « The Luxembourg Story » illustre l'histoire plus que millénaire de la capitale du Grand-Duché. À côté de nombreux objets originaux, l'exposition présente le développement de la ville à l'aide d'une série de maquettes urbaines, en partie animées par des projections multimédia. Des expositions temporaires ont lieu régulièrement sur deux autres niveaux du musée.

NL *Het museum werd ondergebracht in vier historische panden. De permanente tentoonstelling „The Luxembourg Story", illustreert de meer dan een eeuw oude geschiedenis van de hoofdstad van het groothertogdom. Naast de vele originele objecten presenteert de tentoonstelling de ontwikkeling van de stad aan de hand van stad modellen, gedeeltelijk geanimeerd door multimediale projecties. Tijdelijke tentoonstellingen vinden regelmatig plaats op twee de drie andere niveaus van het museum.*

6

Mudam, Luxembourg July 2006 Architect: I.M. Pei © Pierre-Olivier Deschamps / Agence Vu'

LUXEMBOURG FREE

3, Parc Dräi Eechelen
rue du Fort Thüngen,
Tél. : (352) 45 37 85-1
info@mudam.lu
www.mudam.lu

Philharmonie/
Mudam

100 m

Jeudi - lundi : 10 à 18h
mercredi : 10 à 23h
(Galerie 10 à 22h)
Jours fériées : 10 à 18h
24.12 & 31.12 : 10 à 15h
Fermé le mardi & 25.12

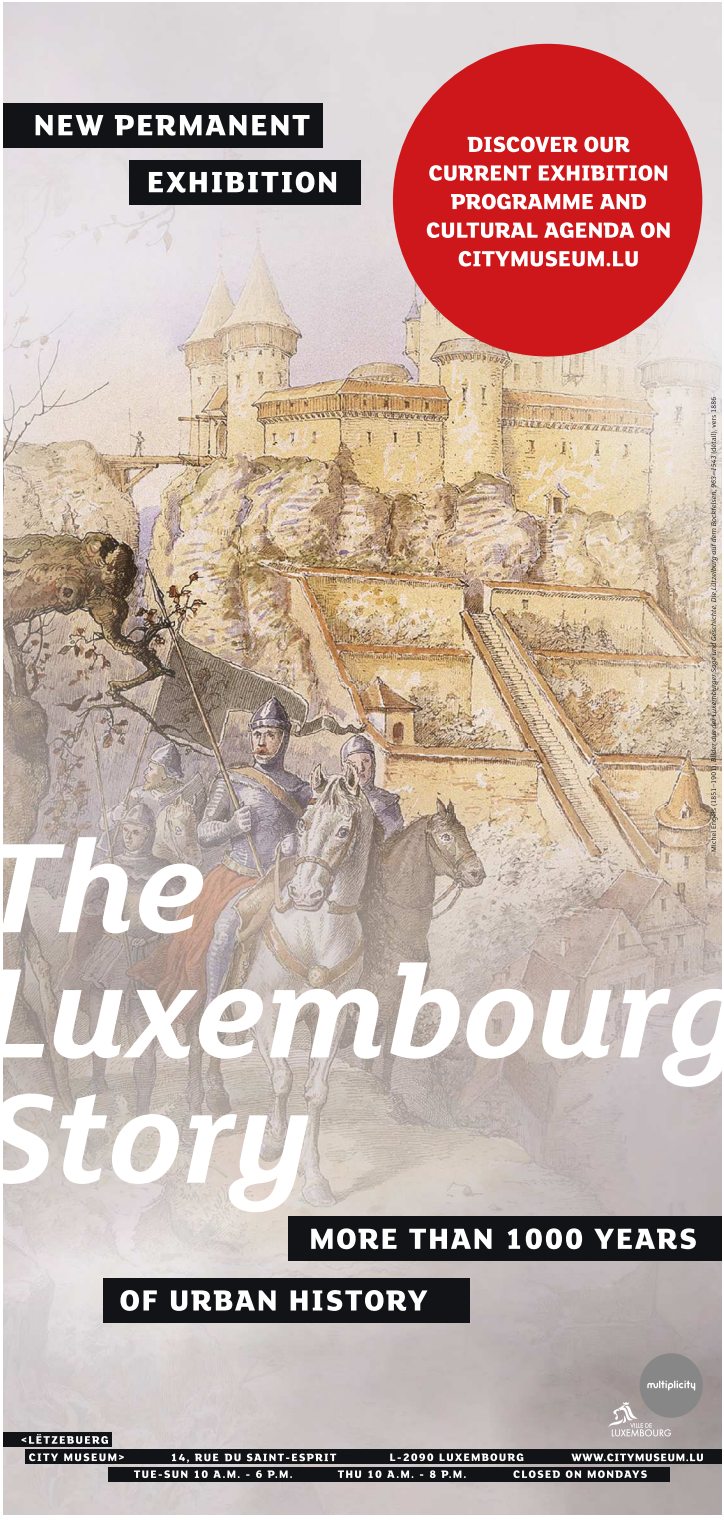
Donderdag -maandag :
10 tot 18 uur.
Woensdag : 10 tot 23 uur.
(Galerij 10 tot 22 uur)
Feestdagen : 10 tot 18 uur. 24.12 & 31.12 : 10 tot 15 uur.
Gesloten dinsdag & 25.12

Mudam (Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean)

Mudam (Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean)

FR Le Mudam, musée d'art contemporain au Luxembourg, se veut attentif à toutes les disciplines artistiques et ouvert au monde. Sa collection et sa programmation reflètent les tendances de la création actuelle et rendent compte de l'émergence de nouvelles pratiques artistiques à l'échelon national et international. Le bâtiment, œuvre de l'architecte sino-américain Ieoh Ming Pei, dialogue à merveille avec son environnement naturel et historique. Adossé aux vestiges du Fort Thüngen, il est implanté dans le Park Dräi Eechelen.

NL *De Mudam, museum voor hedendaagse kunst in Luxemburg, is attent op alle artistieke disciplines en open voor de wereld. De verzameling en programmering weerspiegelen de huidige creatieve trends en weerspiegelen de opkomst van nieuwe artistieke praktijken op nationaal en internationaal niveau. Het gebouw, ontworpen door de Chinees-Amerikaanse architect Ieoh Ming Pei, is een perfecte match voor zijn natuurlijke en historische omgeving. Gesteund door de overblijfselen van Fort Thüngen, bevindt het zich in Park Dräi Eechelen.*


NEW PERMANENT
EXHIBITION
DISCOVER OUR CURRENT EXHIBITION PROGRAMME AND CULTURAL AGENDA ON CITYMUSEUM.LU
Michel Engel (1853 - 1909) | Bibliothèque de Luxembourg - Source et collection. Die Lützelburg auf dem Bockelsteine, 1903-1942 (détail), vers 1886
The Luxembourg Story
MORE THAN 1000 YEARS
OF URBAN HISTORY
multiplicity
VILLE DE LUXEMBOURG
<LËTZEBUERG
CITY MUSEUM> 14, RUE DU SAINT-ESPRIT L-2090 LUXEMBOURG WWW.CITYMUSEUM.LU
TUE-SUN 10 A.M. - 6 P.M. THU 10 A.M. - 8 P.M. CLOSED ON MONDAYS

7

LUXEMBOURG

FREE

25, rue Münster
Tél. : (352) 46 22 33-1
Fax: (+352) 47 51 52
musee-info@mnhn.lu
www.mnhn.lu

Stadgronn-Bréck

150 m

Du mercredi au dimanche de 10 à 18h ; le mardi de 10 à 20h
Fermé le lundi et les 01.01. / 01.05. / 01.11. / 25.12.
Vel'oh : Helleg Geescht (ascenseur vers le Grund)

Woensdag tot zondag vanaf 10 tot 18 uur; Dinsdag tot 20 uur; Gesloten op maandag en op 01.01 / 01.05 / 01.11 / 25.12.
Vel'oh: Helleg Geescht (lift naar de Grund)

Musée national d'histoire naturelle – « natur musée»

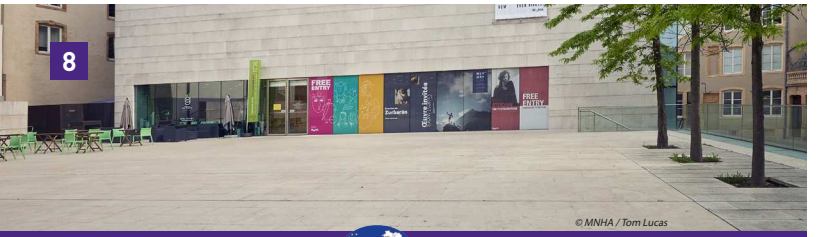
Nationaal museum voor natuurgeschiedenis - « natur musée»

FR Envie des sciences : On se rend au «natur musée» parce que l'on s'intéresse particulièrement à l'histoire naturelle et aux sciences ou parce que les thèmes présentés dans les expositions permanentes et temporaires du musée sont exceptionnels, toujours instructifs, parfois étonnants voire même insolites et méritent tout simplement l'indication « A ne pas rater ».

NL *Zin in wetenschappen : Men gaat naar het «natur musée», omdat een bijzonder is geïnteresseerd aan natuurgeschiedenis en natuurwetenschappen of omdat de onderwerpen van de permanente of bijzondere tentoonstellingen buitengewoon, altijd leerrijk en soms verbazend tot compleet buitengewoon zijn, maar daarbij altijd het predicaat 'Niet te verzuimen' verdienen.*

EXPOSITIONS TEMPORAIRES / *EXPOSITIES*

jusqu'au 06.01.2019	Otherworlds
15.03 – 04.08.2019	Nuit - nacht
11.10 – 07.06.2020	Geckeg Vullen - Drôles d'oiseaux / gekke vogels
07.11 – 10.11.2019	Science Festival



© MNHA / Tom Lucas

8

LUXEMBOURG

FREE

Marché-aux-Poissons
Tél. : (352) 47 93 30-1
musee@mnha.etat.lu
www.mnha.lu

Um Bock/Casemates

100 m

Ouvert du mardi au dimanche de 10 à 18h.
Nocturne les jeudis jusqu'à 20h.
Fermé le lundi.

Open van dinsdag tot zondag van 10 tot 18 uur. Museumsavond: donderdag tot 20 uur. Gesloten maandag

Musée National d'Histoire et d'Art

Nationaal Museum voor Geschiedenis en Kunst

FR Au cœur de la ville, à mi-chemin entre le Palais grand-ducal et les Casemates du Bock, le Musée national d'histoire et d'art recèle des trésors insoupçonnés, à découvrir lors de parcours thématiques s'étendant du bâtiment central à l'Aile Wiltheim, sur une surface totale d'environ 6.200 m2. L'ensemble constitue une attraction culturelle incontournable pour qui veut se familiariser avec l'histoire du Luxembourg au travers de ses collections publiques. Le visiteur pourra également découvrir des œuvres du célèbre photographe américain d'origine luxembourgeoise Edward Steichen.

NL *In het hart van de stad, op halverwege tussen het groothertogelijke Paleis en de kazematten, bevat het Nationaal Museum voor Geschiedenis en Kunst onverwachte schatten. Thematische rondgangen voeren van het hoofdgebouw naar de Wiltheim vleugel met een ruimte van 6.200 m. Een culturele bezienswardigheid die niet te missen is. De historische en publieke collecties vertellen de geschiedenis van Luxemburg. De bezoeker kan ook meteen de kunstobjecten van de beroemde Amerikaanse fotograaf Edward Steichen ontdekken.*

ADDEDVALUE.LU

THE GIANT BURROWING SCORPION
{*Opistophthalmus capensis*} blocks the entrance of its burrow against intruders with large pincers. Don't worry! In this museum you are not an intruder!

New permanent exhibitions

natur musee
mnhn.lu

NATIONAL MUSEUM OF NATURAL HISTORY.
WHAT YOU DO NOT SEE IN ANOTHER MUSEUM.

Opening hours: Wednesday to Sunday: 10 a.m. - 6 p.m.,
Tuesdays: 10 a.m. - 8 p.m.
25, rue Münster, L-2160 LUXEMBOURG | www.mnhn.lu | **@naturmuseelux**

9

LUXEMBOURG FREE

5, Park Dräi Eechelen
Tél. : (+352) 26 43 35
info@m3e.public.lu
www.m3e.lu

Philharmonie / Mudam

300 m

Ouvert du mardi au dimanche de 10 à 18 h. Nocturne les mercredis jusqu'à 20h. Fermé le lundi.

Geopend van dinsdag tot zondag van 10 tot 18 uur
Woensdag avond tot 20 uur
Gesloten maandag.

Musée Dräi Eechelen - Forteresse, histoire, identités

Museum Dräi Eechelen - vesting, geschiedenis identiteiten

FR Bâtiment historique d'exception, le réduit restauré du fort Thüngen abrite le Musée Dräi Eechelen – forteresse, histoire, identités.
Tout au long de la visite, les quelque 600 objets et documents originaux, souvent inédits, témoignent de la richesse des collections du musée.
L'étage supérieur est dévolu aux expositions temporaires.

NL *Het uitzonderlijk historisch gebouw, de gerestaureerde reduit van het Fort Thüngen, herbergt het museum Dräi Eechelen - vesting, geschiedenis identiteiten.*
Tijdens heel het bezoek getuigen de meer dan 600, dikwijls uitzonderlijke voorwerpen en originele documenten, van de rijkdom van de collectie van het museum. Op de bovenste verdieping presenteert het museum regelmatig tijdelijke tentoonstellingen.

10

LUXEMBOURG FREE

18, avenue Émile Reuter,
Tél. : (352) 47 96 49 01
villavauban@2musees.vdl.lu
www.villavauban.lu

Stäreplaz / Étoile

200 m

Ouvert tous les jours sauf le mardi de 10 à 18h.
Le vendredi jusqu'à 21h.

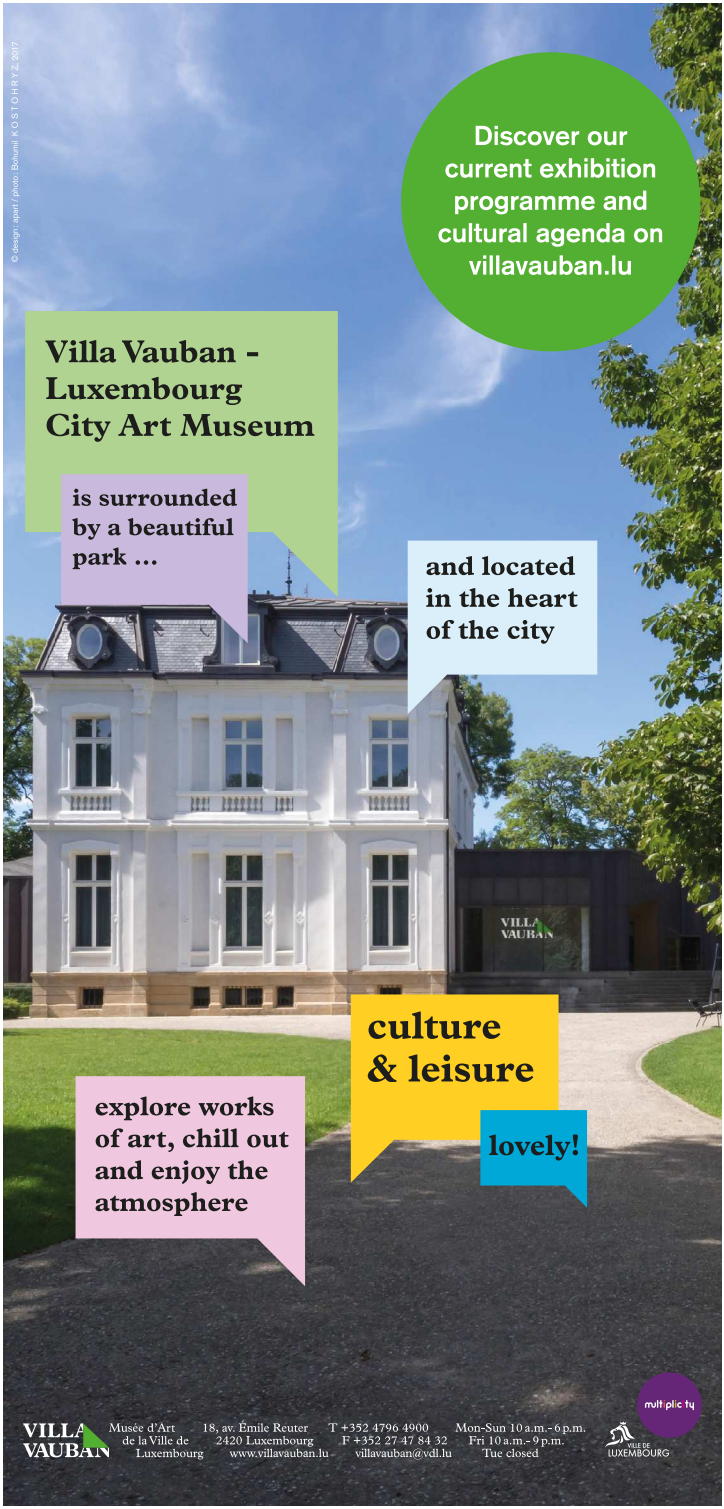
Alle dagen, behalve op dinsdag, geopend van 10 tot 18 uur, vrijdag tot 21 uur.

Villa Vauban - Musée d'Art de la Ville de Luxembourg

Villa Vauban - Kunstmuseum van de stad Luxemburg

FR La Villa du XIXe siècle avec son extension contemporaine est située au cœur de la ville, au milieu d'un parc historique invitant à la détente. Le musée accueille différents formats d'expositions mettant en valeur les collections (art européen du XVIIe au XIXe siècle, art luxembourgeois du XXe/XXIe siècle) sous divers aspects.

NL *De XIXe eeuwse villa met zijn eigentijdse aanbouw ligt in het hart van de stad, te midden van een historisch park dat uitnodigt tot ontspanning. Het museum organiseert een verscheidenheid aan tentoonstellingen die de collecties (Europese kunst, XVIIe au XIXe eeuwse, Luxemburgse kunst, XXe / XXIe eeuw) in verschillende aspecten benadrukken.*


© design: apart / photo: Bohumil K O S T O H R Y Z 2017
Discover our current exhibition programme and cultural agenda on villavauban.lu
Villa Vauban - Luxembourg City Art Museum
is surrounded by a beautiful park ...
and located in the heart of the city
VILLA VAUBAN
culture & leisure
lovely!
explore works of art, chill out and enjoy the atmosphere
VILLA VAUBAN
Musée d'Art de la Ville de Luxembourg
18, av. Émile Reuter
2420 Luxembourg
www.villavauban.lu
T +352 4796 4900
F +352 27 47 84 32
villavauban@vdl.lu
Mon-Sun 10 a.m.–6 p.m.
Fri 10 a.m.–9 p.m.
Tue closed
multiplicity
VILLE DE LUXEMBOURG

LUXEMBOURG

FREE

28, rue Münster
Tél: (352) 26 20 52 1
contact@neimenster.lu
www.neimenster.lu

Stadgronn-Bréck
Rumm

200 m

Ouvert tous les jours de 10h à 18h
Fermé pendant les vacances de Noël, les 23 juin, 15 août, 1er novembre

Dagelijks van 10 tot 18 uur geopend. Gesloten tijdens de kerstvakantie en op 23 juni, 12 augustus en 1 november

Neimënster - Découvrir la culture à l'Abbaye Neumünster

Neimënster – Cultuur beleven in de abdij Neumünster

FR Ancienne abbaye bénédictine, puis utilisée par le passé comme prison, neimënster a été transformée en 2004 en Centre culturel et de rencontre. Elle assure la promotion de l'identité culturelle luxembourgeoise et de sa rencontre avec les autres cultures et accueille des concerts, des spectacles, des résidences d'artistes et des expositions gratuites. Des visites guidées sont proposées sur demande !

NL *De voormalige benedictine abdij, die lange tijd als gevangenis diende, is 2004 na lange verbouwing tot een cultuur en ontmoetingscentrum geworden. Deze heeft als doel de Luxemburgse identiteit te bevorderen en de interculturele dialoog te versterken. De abdij heeft tegenwoordig concerten, theaterstukken en artiestresidenties op het programma, die dagelijks zijn geopend. Rondleidingen worden graag op aanvraag georganiseerd.*

LUXEMBOURG

FREE

2, rue Léon Hengen
L-1745 Luxembourg
Tel : (352) 43 60 60 222
info@coque.lu
www.coque.lu

Erasme/D'Coque

100 m

Lundi 12-22h
Mardi / Mercredi / Jeudi
Vendredi 08-22h
Samedi 10-20h
Dimanche 10-18h

Mandag 12-22h
Dinsdag / Woensdag / Donderdag / Vrijdag 08-22h
Zaterdag 10-20h
Zondag 10-18h

D'Coque

D'Coque

FR Le Centre Aquatique de la Coque permet de passer un agréable moment en famille ou entre amis ainsi que d'entretenir sa forme. Il dispose d'un bassin de compétition aux dimensions olympiques de 50 mètres, d'une tour de plongeon (1m, 3m, 5m, 7,5m, 10m), et d'un bassin d'initiation.

Adjacent au Centre Aquatique, la Coque dispose également d'un magnifique Centre de Détente intérieur et extérieur. Cinq saunas, un hammam, une cabine à neige, et bien plus encore vous y attendent pour un pur moment de plaisir. La Luxembourg Card est valable uniquement pour l'entrée au Centre Aquatique.

NL *Het Zwembad „Coque" biedt ontspanning en fitnes voor het heel gezin. Ontdek de 3 waterbekken, bijzonder de olympisch bassin (50m), de sprongtoren (1m, 3m, 5m, 7,5m, 10m) een bassin voor duikers, geniet van de waterbekken voor beginnelingen, en rust in een lounge.*

Grenzend aan het Aquatic Centre heeft de Coque ook een mooi interieur en exterieur Relaxation Centre. Vijf sauna, stoombad, sneeuw cabine, en nog veel meer wachten op u voor een moment van puur genot. Luxembourg Card enkel geldig voor Aquatic Centre.

historic site | cultural center | free exhibitions

welcome to the Abbey

Partenaire institutionnel

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

Partenaire officiel

pwc

neimënster

facebook.com/neimenster @neimenster @neimenster

T.: +352 26 20 52 1 | contact@neimenster.lu

neimenster.lu

13

LUXEMBOURG

-%

Place de la Constitution/Gare
Tél. : (352) 266 511
info@sightseeing.lu
www.sightseeing.lu

Hamilius/Monterey Gare
250 m
0 m

Circule du 22.03 au 04.11 tous les jours toutes les 20 minutes.

Rijdt van 23.03 tot 31.10 dagelijks alle 20 minuten

Luxembourg City Tour "Hop-On Hop-Off "

Luxembo urg City Tour "Hop-On Hop-Off"

FR (Avantage de la Luxembourg Card : 30% de réduction sur le prix normal).

- Découvrez la ville de Luxembourg en bus à deux étages et à toit ouvert. Visitez les plus beaux sites de notre ville en montant et descendant à votre gré aux arrêts de votre choix.
- Vente des tickets sur la Place de la Constitution
- Départ : toutes les 20 minutes. Le ticket est valable 24 heures.
- Commentaires en luxembourgeois, français, allemand, anglais, néerlandais, espagnol, russe et japonais.

NL *(Voordeel van de "Luxembourg Card": 30% korting op de normale prijs).*

- *Ontdek de stad Luxemburg in dubbeldekkers en een open dak. Bezoek de mooiste plekken in onze stad, op en neer naar wens op de haltes van uw keuze.*
- *Verkoop van tickets op de Place de la Constitution*
- *Vertrek: "om de 20 minuten. Het ticket is 24 uur geldig.*
- *Commentaar in het Luxemburgs, Frans, Duits, Engels, Nederlands, Spaans, Russisch en Japans.*

14

LUXEMBOURG

-%

Montée de Clausen
Tél. : (+352) 266 511
info@sightseeing.lu
www.sightseeing.lu

Um Bock/Casemates
100 m

Circule tous les jours, du 22.03 au 04.11
Départ : 10-18h (toutes les 30 min.)
Durée : 45 minutes

Rijdt dagelijks, 22.03 tot 04.11
Vertrek: 10-18 uur: (iedere 30 min.)
Duur: 45 minuten.

Pétrusse Express - Train Touristique

Pétrusse Express - Toeristische trein

FR (Avantage de la Luxembourg Card : 30% de réduction sur le prix normal).

L'histoire de l'ancienne «Gibraltar du Nord» reprend vie lors de la visite des sites historiques de la vieille forteresse. Grâce aux écouteurs, vous pourrez vous immerger dans cette formidable épopée.

NL *(Voordeel van de "Luxembourg Card": 30% korting op de normale prijs).*

De geschiedenis van de voormalige «Gibraltar van het Noorden» komt tot leven bij een bezoek aan de historische bezienswaardigheden van de oude vesting. Met een koptelefoon kunt u zich laten begeleiden in deze grote epos.

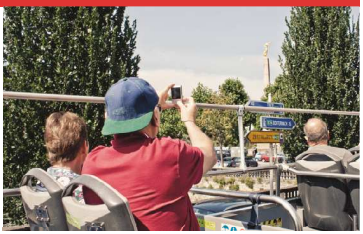
Luxembourg City Tours

CitySightseeing Luxembourg

Discover the most renowned landmarks of Luxembourg

Audio guides in 8 languages

- Daily departures every 20 minutes
- Ticket 24-hour validity
- Free Wifi
- Tour duration +/- 1 hour



Pétrusse express

A journey into the past of Luxembourg

Audio guides in 8 languages

- Daily departures from Montée de Clausen (near the Bock Casemates) every 30 minutes
- Tour duration approximately 45 minutes

Tickets, group reservation and information:

✆ (+352) 266 51 - 2200 - www.sightseeing.lu

LUXEMBOURG

-%

Tél. : (352) 671 55 79 32
luxembourg@mobilboard.com
www.segway.lu

Points de départ :
Luxembourg-Ville : Plateau du St.Esprit (cité judiciaire) ; Remich : gare routière CFL ; Rumelange : stade de football à Tétange ; Schengen : Musée de l'Europe

Vertrekpunten :
Stad Luxembourg : Plateau du St.Esprit (cité judiciaire) ; Remich : bus station CFL ; Rumelange : voetbalstadion Tétange ; Schengen : Musée de l'Europe.

Saison: mars à octobre (tours tous les jours)
Hors Saison: tour sur demande par e-mail

Seizoen: *maart tot oktober elke daag*
Buiten seizoen: *op aanvraag per e-mail*

Segway Tours

Segway Tours

FR Visitez la ville de Luxembourg, Remich, Schengen et Rumelange autrement ! Grâce à Mobilboard Luxembourg, vous allez découvrir une nouvelle façon de faire du tourisme avec le Segway. 30% de réduction sur nos tours via les réservations directement sur notre site Internet (accessible par ordinateur et smartphone/tablette). **CODE REDUCTION: LUXEMBOURGCARD30** (à utiliser exclusivement sur www.segway.lu). La carte LuxembourgCard sera à présenter sur notre demande avant le tour.

NL *Bezoek de stad Luxemburg, Remich, Schengen en Rumelange op een andere manier! Met Mobilboard Luxembourg zult u een nieuwe manier van verkennen met de Segway ontdekken. 30% korting op onze tours te reserveren via onze website (bereikbaar met de computer en de smartphone / tablet).* ***Kortingscode: LUXEMBOURGCARD30*** *(moet worden gebruikt op www.segway.lu) LuxembourgCard kaart zal op ons verzoek voor de tour te presenteren.*

REDANGE

FREE

28, rue de la piscine
Tél. : (352) 23 62 00 32-1
info@reidener-schwemm.lu
www.reidener-schwemm.lu

Attert lycée

300 m

Ouverture
Lundi : 12-14h et 16-21h
Mardi : 12-21h
Mercedi : 12-21h
Jeudi : 12-21h
Vendredi : 12-14h et 16-21h
Samedi : 10-21h
Dimanche 9-20h

Opening
Maandag : 12-14 uur en 16-21 uur
Dinsdag : 12-21 uur
Woensdag : 12-21 uur
Donderdag : 12-21 uur
Vrijdag : 12-14 uur en 16-21 uur
Zaterdag : 10-21 uur
Zondag : 09-20 uur

Centre de récréation, de natation et de wellness

Recreatie, zwem en wellnesscentrum

FR Bassins intérieurs et extérieurs, toboggan, whirlpool, piscine à vagues extérieure, espace wellness avec 5 différents saunas, salle de fitness, solarium, café, terrasse, jeux. Luxembourg Card valable uniquement pour l'entrée à la piscine (4 heures).

NL *Overdekt zwembad, buitenbad, glijbaan, golvenbad, wellness met 5 saunas, fitness-ruimte, solarium, café, terras, speelveld. Luxembourg Card enkel geldig voor het zwembad (4 uren).*

Le parc accrobranche Steinfort Adventure permet de partager des **moments agréables** en **famille**, **seul**, **entre amis** ou tout simplement **en groupe** dans un cadre aéré et naturel.

Pour tous ceux qui aiment les **sensations fortes** et les **montées d'adrénaline**, le parc accrobranche Steinfort Adventure saura vous combler !

Découvrez nos 9 parcours pour petits et grands.

Rue du Schwarzenhof
L-8452 STEINFORT

+352 27 39 53 00

info@steinfort-adventure.lu

www.steinfort-adventure.lu

STEINFORT

-%

Rue de Schwarzenhof
L-8452 Steinfort
Tél. : (352) 27-39-53-00
info@steinfort-adventure.lu
www.steinfort-adventure.lu

Steinfort-Kolonie
ligne 250

100 m

Ouverture :
Du 03.04 au 03.11.2019
Mercredi-dimanche : 10-18h

Opening:
Van 03.04 tot 03.11.2019
Woensdag-zondag : 10-18 uur

Steinfort Adventure

Steinfort Adventure

FR (Avantage de la Luxembourg Card : 30% de réduction sur le prix normal).
Familles, amis, petits et grands trouveront de quoi se détendre et se divertir dans un magnifique espace naturel, celui de la forêt jouxtant le lieu-dit «Schwarzenhaff». Activités de plein air, escalades dans les arbres, découverte de l'écosystème forestier, pique-nique, promenades. Concept d'activité écotouristique qui englobe la sensibilisation à l'environnement. Réservation recommandée.

NL *(Voordeel van de Luxembourg Card : 30% reductie op de normale prijs).*
Familie, vrienden, jong en oud vinden in een prachtig natuurlandschap en in het bos naast het dorp <<Schwarzenhaff>> tijd om te ontspannen en te genieten. Outdoor activiteiten, klimmen in de bomen, fietsen, verkenning van het bos ecosysteem, picknicks, wandelingen, ecotoerisme activiteitconcept, die het milieubewustzijn inhoud.

STEINFORT

FREE

7A, rue de Hagen
L-8421 Steinfort
Tél. : (352) 399 313 400
piscine@steinfort.lu
www.piscine.steinfort.lu

Steinfort, Gemeng

500 m

Ouverture
Vacances scolaires
Lundi : fermé
Mardi-vendredi : 11.15-20.45h
Samedi : 14.15-18.45h
Dimanche : 8.15-11.45h

Opening
Schoolvakantie
Maandag: gesloten
Dinsdag-vrijdag : 11.15-20.45 uur
Zaterdag : 14.15-18.45 uur
Zondag : 8.15-11.45 uur

Piscine Communale de Steinfort

Zwembad Steinfort

FR La piscine communale de Steinfort est une piscine idéale pour nager. Bassin de 25m. Bassin multifonctionnel 25 x 10 m Profondeur 0,9 - 1,80 m avec partie non-nageurs et nageurs avec séparation. Température de l'eau: 29°C. Luxembourg Card valable uniquement pour l'entrée à la piscine (2 heures).

NL *Het zwembad van Steinfort richt zich voorgaand aan sporters of aan vrije tijd zwemmers, aan kinderen, volwassenen of beginnelingen. Het waterbekken beschikt over een fier afmeting van 25 to 10 m. Het multifunktioneel waterbekken heeft een diepte van 0,9 to 1,8 m. Zwemmers en nietzwemmer zijn apart. Watertemperatuur: 29°. Luxembourg Card enkel geldig voor het zwembad (2 uren).*

Période scolaire
Lundi : fermé
Mardi : 14.15-20.45h
Mercredi : 12.15-13.45h et 16.15-20.00h
Jeudi : 15.00-18.45h
Vendredi: 12.15-13.45 et 16.15-20.45h
Samedi : 14.15-18.45h
Dimanche : 8.15-11.45h

Schoolperiode
Maandag: gesloten
Dinsdag : 14.15-20.45 uur
Woensdag : 12.15 -13.45 uur en 16.15-20.00 uur
Donderdag : 15.00-18.45 uur
Vrijdag : 12.15-13.45 uur en 16.15-20.45 uur
Zaterdag : 14.15-18.45 uur
Zondag : 8.15-11.45 uur

800m2 of trampolines
to entertain Adults, Teens and Children

With its multiple Trampolining areas
(volleyball, dodgeball, giant airbag, parkour wall,
ninja course, tumbling lane, etc…)
Jumpbox offers Fun for All.

For healthy fun, with friends, family or by yourself,
come down and give it a go!
Smile and Enjoyment guaranteed.

8 rue de l'Etang
ZI Weiergewan
L-5326 Contern

10mns from Clôche d'Or, Findel and Kirchberg

Bus
163, 165, 303

Train
Lux-Trier

1h session

Jumpers 4-9 years 12.50 euros
Jumpers 10 years + 14.50 euros

At peak time, an adult must jump
with Mini-Jumpers aged 4-6.

Birthday Party Package

From 225 euros for 10 jumpers

Jump!box
Trampoline Park

For more info 2822761 or www.jumpbox.lu
Tue-Thu 12.00-20.00 – Fri 12.00-21.00
Sat 10.00-20.00 – Sun 10.00-18.00

19

ASSELBORN

FREE

Maison 158
Tél. : (352) 99 86 16
resa@hotelvieuxmoulin.lu
www.hotelvieuxmoulin.lu

Asselborn Centre

400 m

Du 1.2 au 25.11., ouvert tous les jours de 10 à 12h et de 14 à 18h sauf le mardi. Visites uniquement sur rendez-vous les jours fériés. Fermeture du 07.01.2019 au 01.02.2019

Van 1.2 tot 25.11., dagelijks geopened van 10 tot 12 uur en van 14 tot 18 uur. Bezoeken alleen op afspraak op feestdagen. Dinsdag gesloten. Gesloten van 07.01.2019 tot 01.02.2019

Musée du Moulin à eau et de la Meunerie

Watermolen- en molenaarsbedrijfmuseum

FR Proche du village d'Asselborn à 8 km à l'ouest de Clervaux dans la «vallée de la Paix» du ruisseau «Tratterbach», se trouve le plus vieux moulin à eau du Grand-Duché transformé en Musée de la Meunerie. Roues du Moulin et des équipements visibles en fonctionnement sur demande.
Possibilité de visite guidée sur rendez-vous

NL *In het dorp Asselborn, op 8 km van Clervaux, in het «Vallei van de Vrede» van de kreek «Tratterbach» ligt de oudste watermolen van het Groothertogdom, nieuw ingericht als molenaarsbedrijf-museum. Molenstenen en apparatuur zijn in staat van werking te bezoeken op aanvraag.*
Op afspraak zijn bezoeken met gids mogelijk.

20

ASSELBORN

FREE

Maison 164
Tél. : (352) 27 80 96 – 1
info@relaispostal.lu
www.relaispostal.lu

Asselborn Centre

400 m

Ouvert les week-ends.
Visites uniquement sur rendez-vous en semaine et jours fériés.

Open weekend.
Bezoeken alleen op afspraak op doordeweeks en op feestdagen.

Musée des Ecritoires & Musée du Relais de la Poste

Museum van het schrijfgerei & Museum van het postrelais

FR Le Musée des écritoires a rassemblé de nombreuses variantes des différents instruments qui accompagnent l'écriture : encriers, plumiers, ouvre-lettres, crayons. Le Musée du Relais vous offre une plongée dans l'univers du XVIe siècle. Retrouvez les sensations des voyages d'époque en calèche et découvrez la fabuleuse histoire de la Famille Thurn & Taxis, inventeur de la poste. Salle de classe d'autrefois. Possibilité de visite guidée sur demande. Avantage de la Luxembourg Card : (30 % de réduction sur le prix normal).

NL *Het Museum van het schrijfgerei van de Moulin d'Asselborn heeft zeer uiteenlopende varianten verzameld van instrumenten die met het schrijven gepaard gaan: inktpotten, pluimhouders, brievenopeners, potloden, enz. Het Museum van het postrelais biedt een duik in de wereld van de zestiende eeuw. Ondervind de sensaties van de tijd van het reizen per koets en leer de verbazingwekkende geschiedenis van de familie Thurn & Taxis kennen, die de uitvinder van de moderne post waren. Klaslokaal van vroeger. Rondleidingen op aanvraag. (Voordeel van de Luxembourg Card : 30% korting op de normale prijs).*

BINSFELD

FREE

Ëlwenterstrooss 8
L-9946 Binsfeld
Tel. : +352 97 98 20
museebinsfeld@pt.lu
www.museebinsfeld.lu

Beim Musée

50 m

De pâques au 1.11, ouvert tous les jours de 14 à 18h. Ouvert les jours fériés. Dernier ticket à 17h.

Van Pasen tot 1.11, dagelijks geopend van 14 tot 18 uur. Open op feestdagen. Laaste toegang 17 uur.

Musée Rural "a Schiewesch"

Plattelandsmuseum

FR A Binsfeld (Nord du Luxembourg) une ferme avec ses dépendances, âgée de quelque 300 ans, héberge une exposition remarquable d'objets de tous les jours datant des deux siècles passés. Cette exposition raconte la vie quotidienne des habitants dans les villages ardennais, non seulement des paysans mais aussi de tous les artisans qui exerçaient leur métier en se complétant entre eux. Le musée permet à tous de plonger dans l'histoire de nos ancêtres. La nouvelle présentation utilise la didactique des médias pour conduire les visiteurs d'une façon aisée à travers le film de l'histoire de la région ardennaise. En début de saison 2019 une nouvelle exposition ouvrira ses portes qui porte sur l'histoire des agriculteurs néerlandais, immigrés au Grand-Duché dans les années 1950.

NL *In 1988 opende een plattelandsmuseum in een oude boerderij in het dorp Binsfeld (Noorden van Luxemburg). De 300 jaar oude hoeve met haar bijgebouwen huist een aanzienlijke tentoonstelling met spullen uit het dagelijkse leven van het verleden. De expositie verklaart het leven en samenwerken van ambachtsmannen en boeren in de luxemburgse Ardennen. Het museum verklaart het leven van onze voorouders. De nieuwe opmaak gebruikt medias om het verleden op een levendige manier voor te stellen. Bij het starten van het seizoen 2019 opent een nieuwe uitstelling de deuren die zich richt op de geschiedenis van de nederlandse boeren die in de jaren 1950 imigreerden in het Groot-Hertogdom*

BOURSCHEID

FREE

Tél. : (352) 99 05 70
chateau.bourscheid@pt.lu
www.bourscheid.lu

Gare Michelau / église Bourscheid

2,6 km Michelau / 1,5 km Bourscheid

Jusqu'au 31.3 ouvert tous les jours de 11 à 16h (dernier billet à 15h30)

Du 1.4 au 15.10 ouvert tous les jours de 9.30 à 18h (dernier billet à 17.30h)

A partir du 16.10 ouvert tous les jours de 11 à 16h (dernier billet à 15.30h)

Château de Bourscheid

Kasteel van Bourscheid

FR Audio guides disponibles en L/FR/NL/D/EN/ESP/RU
Construit probablement au Xème siècle, le château a connu aux XIVème et XVème siècles d'importants agrandissements et l'érection d'une muraille de fortification flanquée de six tours gothiques. La maison de Stolzembourg, superbe manoir gothique construit en 1348.

NL *Audio gids beschikbaar in L/FR/NL/D/EN/ESP/RU*
Het kasteel werd waarschijnlijk in de X eeuw gebouwd en zag in de XIV en de XV eeuw verscheidene uitbreidingswerken alsmede de oprichting van een vestingwal, geflankeerd door zes gotische torens. Het huis van Stolzembourg, een prachtig in 1348 gebouwd gotisch landhuis.

Tot 31.03 dagelijks van 11 tot 16 uur (laatste ingang om 15.30 uur)
Vanaf 01.04 tot 15.10 dagelijks van 9.30 tot 18 uur (laatste ingang om 17.30 uur)
Vanaf 16.10 dagelijks van 11 tot 16 uur (laatste ingang om 15.30 uur)

© Eric Steffen/CEBA

CLERVAUX

FREE

Château de Clervaux
Tél. : (352) 26 91 06 95
ou/of 92 00 72
info@tourisme-clervaux.lu
www.tourisme-clervaux.lu

Gare de Clervaux

800 m

Hors saison: du samedi au dimanche de 10 - 18h
Saison: du mardi au dimanche de 10 - 18h
Fermé le lundi
(sauf jours fériés)

Hors saison: jusqu'au 28.04.2019 et à partir du 09.11.2019 (sauf ouvertures exceptionnelles)
Saison: du 30.04.2019 au 03.11.2019

Musée de la Bataille des Ardennes

Museum van het Ardennenoffensief

FR Le musée retrace cette période troublante et difficile de la Seconde Guerre Mondiale et cultive le souvenir des alliés américains qui ont libéré le pays. Il présente de nombreux documents, ainsi que des uniformes et des armes ayant servi au cours de la bataille en question.

NL *Het museum beschrijft deze verwarrende en moeilijke periode van de Tweede Wereldoorlog en bewaart het aandenken aan onze Amerikaanse bevrijder. Het omvat talrijke herinneringen, documenten, wapens en uniformen uit het Ardennenoffensief.*

Laagseizoen: van zaterdag tot zondag van 10 - 18 uur
Seizoen: van dinsdag tot zondag van 10 - 18 uur
Gesloten op maandag (behalve feestdagen)

Laagseizoen: tot 28.04.2019 en vanaf 09.11.2019 (behalve uitzonderlijk openingstijden)
Seizoen: van 30.04.2019 tot 03.11.2019

© ANCR RBTM

CLERVAUX

FREE

Château de Clervaux
Tél. : (352) 92 96 86
info@tourisme-clervaux.lu
www.tourisme-clervaux.lu

Gare de Clervaux

800 m

Hors saison: du samedi au dimanche de 10 - 18h
Saison: du mardi au dimanche de 10 - 18h
Fermé le lundi
(sauf jours fériés)

Hors saison: jusqu'au 28.04.2019 et à partir du 09.11.2019 (sauf ouvertures exceptionnelles)
Saison: du 30.04.2019 au 03.11.2019

Musée des Maquettes de Châteaux et Châteaux-Forts Luxembourgeois

Museum van de Schaalmodellen van Luxemburgse kastelen

FR Le Musée sis au château de Clervaux représente une exceptionnelle collection de maquettes des vieux Châteaux-Forts du Luxembourg.

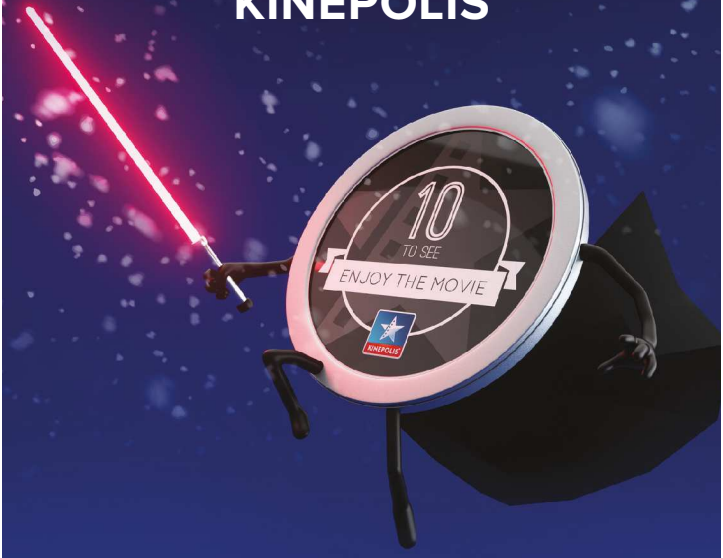
NL *Dit museum, geherbergd in het Kasteel van Clervaux, toont een unieke collectie van schaalmodellen van de belangrijkste Luxemburgse kastelen.*

Laagseizoen: van zaterdag tot zondag van 10 - 18 uur
Seizoen: van dinsdag tot zondag van 10 - 18 uur
Gesloten op maandag (behalve feestdagen)

Laagseizoen: tot 28.04.2019 en vanaf 09.11.2019 (behalve uitzonderlijk openingstijden)
Seizoen: van 30.04.2019 tot 03.11.2019

LES BOÎTES CADEAUX

KINEPOLIS



UN CADEAU FANTASTIQUE

Découvrez la gamme à la caisse ou sur shop.kinepolis.lu

KINEPOLIS®

© Eric Steffen/CEBA
© AWX REIT

CLERVAUX

FREE

Château de Clervaux
Tél. : (352) 92 96 57
www.steichencollections-cna.lu
fom@cna.etat.lu

Gare de Clervaux

800 m

Ouvert du 1.03 au 1.01
Du mercredi au dimanche de 12 à 18h, fermé les lundis et mardis sauf jours fériés.

Van 01.03 tot 1.01, open van woensdag tot zondag van 12 tot 18 uur, gesloten op maandag en dinsdag, behalve op feestdagen.

Exposition photographique «The Family of Man»

Fototentoonstelling «The Family of Man»

FR The Family of Man est une exposition photographique légendaire, inscrite dans le registre de la Mémoire du Monde de l'UNESCO.
La collection est composé de 503 photographies de 273 auteurs originaires de 68 pays. Rassemblée par Edward Steichen et montrée pour la première fois au Museum of Modern Art (MoMA) de New York en 1955, l'exposition est aujourd'hui installée en permanence au Château de Clervaux.

NL *The Family of Man is een legendarische fototentoonstelling, opgenomen in het register van de lijst van het Wereldgeheugen van de UNESCO.*
De collectie is samengesteld uit 503 foto's van 273 makers afkomstig uit 68 landen.
Bijeengebracht door Edward Steichen en voor het eerst getoond in het Museum of Modern Art (MoMA) te New York in 1955, is de tentoonstelling nu permanent opgesteld in het kasteel van Clervaux.

CLERVAUX

FREE

Tourist Center Clervaux
Tel: +352 92 00 72
info@destination-clervaux.lu

Gare de Clervaux

800 m

Visite, chaque mardi du 7 mai au 24 septembre à 16h. Réservation jusqu'à 12h le jour-même.

Elke dinsdag van 7 mei tot 24 september om 16 uur. Reserveren verplicht tot dinsdags 12 uur.

Visite guidée combiné de la ville de Clervaux et «Clervaux - Cité de l'image»

Rondleiding van de stad Clervaux en «Clervaux - Cité de l'image»

FR La ville de Clervaux séduit par son charme, ses sites historiques et la nature sauvage qui l'entoure. L'abbaye, la chapelle Sainte Lorette, l'église décanale et le château de Clervaux, comptent parmi les sites touristiques les plus connus que vous découvrirez lors de cette visite.
Sont visibles également des installations de photographie contemporaine dispersées à travers la ville, la transformant en véritable galerie à ciel ouvert.

NL *De stad van Clervaux verleidt door zijn charme, zijn historische plaatsen en wilde natuur die het ongeeft.*
De abdij, de kapel N.D. de Lorette, de decanale kerk en het kasteel van Clervaux behoort tot de meeste bekende toeristenplaatsen dat u kunt ontdekken tijdens dit bezoek.
De installaties van hedendaagse foto's die door Clervaux zijn verspreid veranderen het dorp in een open-air galerij.

Exhibition view (detail) Isabelle Graeff, Exit © Blitz Photo Agency / CDI

DIEKIRCH

FREE

20, rue de Stavelot
Tél. : (352) 26 80 04 68
cnvh@pt.lu
www.cnvh.lu

Gare de Diekirch

250 m

Ouvert tous les jours, sauf lundi de 10-18h. Fermé le 1.11, 25.12, 1.1

Dagelijks geopend van 10 tot 18 uur , behalve op maandag. Gesloten op 1.11, 25.12, 1.1

Conservatoire National de Véhicules Historiques

Nationaal Museum van historische voertuigen

FR Le Conservatoire national de véhicules historiques se situe dans l'ancienne fabrique de voitures Jean Wagner, seul lieu historique au Grand-Duché en relation avec le développement de l'automobile. Y sont exposés des véhicules de collections luxembourgeoises et étrangères, typiques pour les différentes périodes de construction, depuis les débuts jusque dans les années 60. Programme de conférences et d'animations.

NL *Het Nationaal Museum van historische voertuigen situeert zich in de voormalige autofabriek Jean Wagner, de enige historische plaats in het Groothertogdom in verband met de ontwikkeling van het automobiel. Er worden Luxemburgse en buitenlandse collectiewagens tentoongesteld die typisch zijn voor de verschillende autoconstructieperiodes, van het begin tot het einde van de jaren 60. Uitgebreid programma van conferenties en animaties.*

DIEKIRCH

FREE

13, rue du Curé
L-9217 Diekirch
Tél.: (352) 80 87 90-1
www.mhsd.lu

Gare de Diekirch

750 m

Heures d'ouverture : 10-18h (tous les jours sauf le lundi) Fermeture : 24.12 ; 25.12 ; 1.1 ; dimanche de carnaval, Al Dikrich (mi juillet)

Openingsuren: 10-18 uur (alle dagen behalve op maandag) Gesloten op : 24.12 ; 25.12 ; 1.1; carnavalszondag, Al Dikrich (half juli)

Musée d'Histoire[s] Diekirch - MH[s]D

Historisch Museum Diekirch - MH[s]D

FR Au coeur de la ville de Diekirch, le MH[s]D vous livre les secrets d'un passé souvent méconnu et leurs reflets dans notre vie quotidienne. Découvrez de manière ludique aussi bien les objets historiques que les démarches de l'archéologue, les investigations de l'historien, les observations du géologue, le phénomène urbain ou encore les mystères des croyances.

NL *In het centrum van de stad Diekirch, onthult het MH[s]D de geheimen van een miskend verleden en de gevolgen ervan voor het leven van elke dag. Ontdek op een ludieke manier historische objecten, het werk van de archeoloog, de onderzoeksbezigheden van de historicus, de waarnemingen van de geoloog, het fenomeen van de stad en de vele mysteries van het geloof in al zijn vormen.*

29

DIEKIRCH

FREE

10, Bamertal
Tél. : (352) 80 89 08
reception@mnhm.lu
www.mnhm.lu
www.facebook.com/mnhm.lu

Eglise Diekirch

350 m

Ouvert de mardi à dimanche de 10 à 18h, fermé les lundis. Fermé le 25.12., le 1.1. et dimanche de Carnaval.

Dinsdag tot zondag geopend van 10 tot 18 uur, Maandag gesloten. Gesloten van 1.1. en 25.12. en carnaval zondag.

Musée national d'histoire militaire

Nationaal museum voor militaire geschiedenis

FR Parking souterrain "Esplanade" à 50 m. Le sujet principal est la Bataille des Ardennes. Reconstitution de la bataille aux alentours de Diekirch par des dioramas à l'échelle réelle qui reflètent des destins personnels de civils et de militaires. Exposition de matériel militaire, photos d'archives etc. Le musée montre également l'histoire de la résistance luxembourgeoise 1940-1945 et l'histoire de l'armée luxembourgeoise.

NL *Ondergrondse parking op de "Esplanade" op 50 m. Dit museum bevat hoofdzakelijk informatie over het Ardennenoffensief. Het toont een reconstructie van de veldslag in de omgeving van Diekirch door middel van diorama's op ware grootte, die het persoonlijke lot van burgers en militairen uitbeelden. Tentoonstelling van militair materiaal, archieffoto's, enz. Het museum laat ook de geschiedenis zien van de Luxemburgse oud-strijders 1940 -1945 en de geschiedenis van het Luxemburgse leger.*

30

DIEKIRCH

FREE

rue Joseph Merten
Tél.: (352) 80 87 80-530
www.diekirch.lu

Diekirch, rue Merten

100 m

Période scolaire
Lundi : 17 - 19.30h
Mardi : 16 - 19.30h
Mercredi : 17 - 20h
Jeudi : 15 - 19.30h
Vendredi : 16 - 19.30h
Samedi : 10 - 12h et 14 - 18h
Dimanche: 7 - 12h

Vacances scolaires :
Lundi à vendredi : 14 - 19.30h
Samedi: 14 - 18h
Dimanche : 7.30 - 12h

Piscine couverte

Zwembad

FR Piscine couverte, bassin pour enfants, plongée, plongeoir. Profondeur du bassin non-nageur : 0,90 – 1,25 m. Spa, sauna. Caisse fermée 1 heure avant fermeture
Remarque: «Shorts» interdits!!
Luxembourg Card valable uniquement pour l'entrée à la piscine.

NL *Zwembad overdekt, kinderbad, duik, duikplank. Diepte van het zwemparadijs: 0,90 - 1,25 m. Spa, sauna.*
Kas gesloten 1 uur voor de sluitingstijd
Aanmerking: Shorts zijn niet toegestaan!
Luxembourg Card enkel geldig voor het zwembad.

Schoolperiode
Mandag : 17 - 19.30 uur
Dinsdag : 16 - 19.30 uur
Woensdag : 17 - 20 uur
Donderdag : 15 - 19.30 uur
Vrijdag : 16 - 19.30 uur
Zaterdag : 10 - 12 uur en 14 - 18 uur
Zondag: 7 - 11.45 uur

Schoolvakantie:
Mandag tot vrijdag : 14 - 19.30 uur
Zaterdag: 14 - 18 uur
Zondag : 7.30 - 12 uur

DIEKIRCH

FREE

27, rue Jean l'Aveugle
Tél. : (352) 26 80 33 76
rentabike@cigr-nordstad.lu
www.rentabike.lu

Gare Diekirch

500 m

Du 1.4 - 30.9 :
tous les jours de 10 à 17h.
1.1 - 31.03 + 1.10 - 31.12
sur demande.

Van 1.4 - 30.9:
elke dag vanaf 10 tot 5 uur.
1.1 - 31.3 + 1.10 - 31.12
op aanvraag.

Rentabike Dikrich

Une location de vélos pour touristes et citoyens.
Fietsverhuur voor toeristen en burgers.

FR Le RentABike Dikrich est une promotion pour la mobilité douce et la sauvegarde de l'environnement. Livraison possible à partir de 4 vélos. Pour votre sécurité, un casque est gratuitement mis à votre disposition lors de la location. Vous pouvez aussi retourner votre vélo à une des stations du Rentabike Miselerland, Rentabike Ardennes et Rentabike Mullerthal.

NL *Het Rentabike Dikrich bevordert de zachte toerisme en de bescherming van ons milieu. Levering naar een plek van uw keuze mogelijk (vanaf 4 fietsen). Voor uw veiligheid staat een helm voor u tot beschikking. U kunt uw fiets ook bij een halte van het Rentabike Miselerland, Rentabike Ardennen of Rentabike Mullerthal inleveren.*

7 stations / 7 fiets station « Rentabike Dikrich »
Atelier Rentabike 27, rue Jean l'Aveugle L-9208 Diekirch
Gare Diekirch 34, avenue de la Gare L-9233 Diekirch
Camping de la Sûre route de Gilsdorf L-9234 Diekirch
Camping Um Wirt 12, rue de la Gare L-9353 Bettendorf
Camping du Rivage 7, route d'Echternach L-9392 Wallendorf-Pont
Camping Kohnenhof 7, Kohnenhof L-9838 Eisenbach
Camping Fuusekaul 4, Fuusekaul L-9156 Heiderscheid

ETTELBRUCK

FREE

5, rue Dr. Klein
Tél. : (352) 81 03 22
patton@patton.lu
www.patton.lu

Gare Ettelbruck

150 m

Heures d'ouverture
Mardi-Dimanche 10 -17h
Fermé : Lundi

Openingstijden
Dinsdag-zondag 10 - 17 uur
Gesloten: Maandag

General Patton memorial museum

General Patton memorial museum

FR Musée dédié au Général George S. Patton, Jr., Commandant de la Troisième U.S. Armée, dont les troupes ont libéré la ville d'Ettelbruck le 25 décembre 1944.
Diverses photographies, documents et objets authentiques illustrent l'invasion allemande, la répression et la persécution, et la libération du Luxembourg en septembre 1944.
L'exposition présente également la biographie du général Patton et l'archéologie militaire sur le champ de bataille des Ardennes et de la guerre aérienne au-dessus du Luxembourg.

NL *Museum gewijd aan generaal George S. Patton, Jr., commandant van het Derde Amerikaanse leger, wiens troepen op 25 december 1944 de stad Ettelbruck bevrijdden.*
Verschillende foto's, documenten en authentieke voorwerpen illustreren de Duitse invasie, repressie en vervolging, en de bevrijding van Luxemburg in september 1944.
De tentoonstelling presenteert ook de biografie van generaal Patton en militaire archeologie op het slagveld van de Ardennen en de luchtoorlog over Luxemburg.

ETTELBRUCK

FREE

Tourist Office
5, rue Abbé Muller
Tél. : (352) 81 20 68
info@ecto.lu
www.ettelbruck.lu

Gare Ettelbruck

500 m

Visite guidée uniquement sur Rendez-vous (sauf jours fériés). Départ devant le Bureau du Tourist Office

Begeleid bezoek alleen op afspraak (behalve op feestdagen). Vertrek in de voorkant van het Bureau van het VVV-kantoor

Visite Ettelbruck

Bezoek aan Ettelbruck

FR Sentier A (2,2 km)
Le sentier urbain historique touristique s'étend à travers la zone piétonne et la vieille ville et il est approprié aux fauteuils roulants. Explications en trois langues sur 15 panneaux avec photos de la ville d'Ettelbruck d'autrefois.
Sentier B (5 km)
Sentier à travers le Centre de la Ville et ses environs immédiats. Explications en trois langues sur 20 panneaux avec photos de la ville d'Ettelbruck

NL *Pad A (2,2 km)*
Het stedelijke en historische pad voert door de voetgangezone van de oude stad. De weg is toegangelijk voor iedereen. 15 tafels met oude fotos geven inlichtingen over geschiedenis, architektuur, botaniek en curiositeiten.
Pad B (5 km)
Het pad loopt door het centrum van de stad en haar periphere burten. 20 tafels vertellen in drie talen de geschiedenis, verklaren architektuur, botaniek en curiositeiten. In Warken, op de hoogte van de Synagogue, slaat U af naar pad A.

ESCH-SUR-SÛRE

FREE

15, route de Lultzhausen
Tél. : (352) 89 93 31-1
info@naturpark-sure.lu
www.naturpark-sure.lu

Esch-sur-Sûre Tunnel

600 m

Du 01.04 - 31.10:
de 10 - 12h et de 14 à 18h
Du 01.11 - 31.03:
de 10 - 12h et de 14 à 17h
Mercredi jour de fermeture
Samedis, dimanches et jours fériés: de 14 à 17h
(sauf 25.12 et 01.01)

Van 01.04 - 31.10:
van 10 - 12 uur en van 14 tot 18 uur
Van 01.11 - 31.03:
van 10 - 12 uur en van 14 tot 17 uur
Woensdags gesloten
Zaterdag, zondag en feestdagen: van 14 tot 17 uur (behalve 25.12 en 01.01)

Musée de la Draperie (Maison du Parc Naturel de la Haute-Sûre)

Laken-museum (Huis van het Natuurpark van de Boven-Sûre)

FR L'ancienne draperie abrite une exposition sur l'histoire du travail de la laine et de la draperie. On y organise des démonstrations de travaux artisanaux sur d'anciennes machines textiles. Exposition sur le parc naturel. Vente de produits textiles tissées dans la fabrique.

NL *De lakenfabriek herbergt een tentoonstelling omtrent de geschiedenis van de wol-en lakenindustrie. Er worden demonstraties georganiseerd van het werk met de oude textielmachines. Tentoonstelling over het natuurpark. Verkoop van in de fabriek geweven produkten zoals dekens, schals,....*

HEIDERSCHEID

FREE

22, am Clemensbongert
L-9158 Heiderscheid
Tél. : (352) 26 88 93 28
info@all-in.lu
www.all-in.lu

Zone Commerciale Heiderscheid

100 m

All in Family Fun Center (aire de jeux)

All in Family Fun Center (Speeltuin)

FR La Luxembourg Card est valable pour la grande aire de jeux sous abri, avec toboggan, tour d'escalade, trampoline, auto tamponneuses, château de saut. Le FunCenter offre également un espace pour les tous petits enfants.

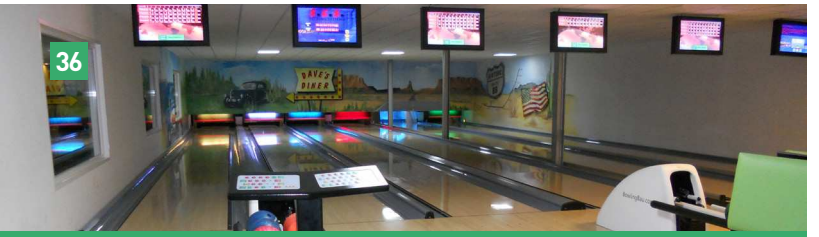
NL *De Luxembourg Card is geldig voor de grote overdekte speeltuin met glijbaan, klimtoren, trampoline, springkasteel en scooters. Er is ook een speeltuin voor kleuters.*

Fermé le lundi :
Mardi et jeudi : 14 - 01h
Mercredi et Vendredi : 16 - 01h
Samedi et Dimanche : 10 - 01h

Pendant les vacances scolaires :
Mardi– vendredi : 14 - 01h
Samedi, dimanche et jours fériés : 10 - 01h

Op Maandag gesloten:
Dinsdag en donderdag : 14 - 01 uur
Woensdag en vrijdag: 16 - 01 uur
Zaterdag en zondag: 10 - 01 uur

Tijdens de schoolvakanties:
Dinsdag – vrijdag: 14 - 01 uur
Zaterdag, zondag en feestdagen: 10 - 01 uur



HEIDERSCHEID

FREE

22, am Clemensbongert
L-9158 Heiderscheid
Tél. : (352) 26 88 93 28
info@all-in.lu
www.all-in.lu

Zone Commerciale Heiderscheid

100 m

All in Family Fun Center – Bowl in (Bowling)

All in Family Fun Center – Bowl in (Bowling)

FR Vivez un moment inoubliable sur un des nos 6 bowlings. Un équipement moderne est à votre disposition.
1 partie par personne, chaussures incluses

NL *Geniet van een onvergetelijk moment op een van onze 6 bowlingbanen. Moderne apparatuur beschikbaar.*
Recht op 1 deelname per Persoon, schoenen inbegrepen

Fermé le lundi :
Mardi et jeudi : 14 - 01h
Mercredi et Vendredi : 16 - 01h
Samedi et Dimanche : 10 - 01h

Pendant les vacances scolaires :
Mardi– vendredi : 14 - 01h
Samedi, dimanche et jours fériés : 10 - 01h

Op Maandag gesloten:
Dinsdag en donderdag : 14 - 01 uur
Woensdag en vrijdag: 16 - 01 uur
Zaterdag en zondag: 10 - 01 uur

Tijdens de schoolvakanties:
Dinsdag – vrijdag: 14 - 01 uur
Zaterdag, zondag en feestdagen: 10 - 01 uur

AQUA NAT'OUR

BADESPASS, FITNESS UND SAUNAWELT

PARC AQUATIQUE, FITNESS ET ESPACE SAUNA

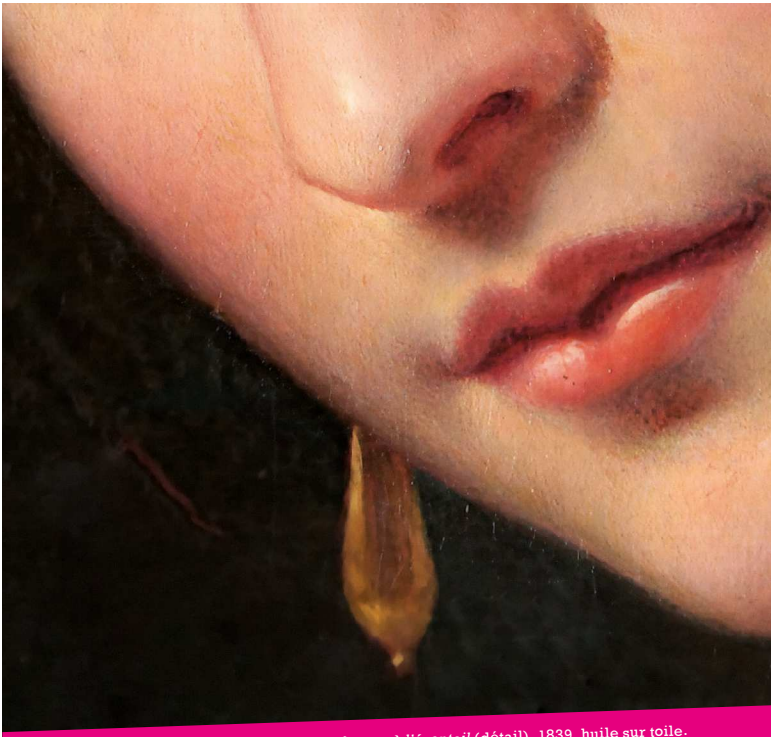
À CHAQUE TEMPS!
Plongez dans l'univers de l'AquaNat'Our!

L'AquaNat'Our, ce sont plus de 3500 m² de sport, loisir et détente pour familles, amateurs sportifs et nageurs professionnels au nord du Luxembourg.

www.aquanatour.lu

HEURES D'OUVERTURE:
PISCINE: LU - SA 08H00 - 21H00 • DI 09H00 - 21H00
SAUNA: LU - VE 09H00 - 21H30 • SA - DI 09H00 - 21H00
PISCINE & SAUNA: CHAQUE JEUDI OUVERT JUSQU'À 22H00

Piscine Parc Hosingen • 1A Parc 9836 Hosingen • T +352 24 51 99 00



Rubio Luigi (ca. 1808-1882), *Jeune femme à l'éventail* (détail), 1839, huile sur toile.
Collection du Musée national d'histoire et d'art. © Photo : Tom Lucas / MNHA

MUSEUMSMILE

1 mile 7 museums

Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain

Lëtzebuerg City Museum

Mudam Luxembourg – Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean

Musée Dräi Eechelen – Forteresse, Histoire, Identités

Musée national d'histoire et d'art

Musée national d'histoire naturelle – 'natur musée'

Villa Vauban – Musée d'Art de la Ville de Luxembourg

www.museumsmile.lu

HOSINGEN

FREE

1a, Parc Housen
L-9836 Hosingen
Tél. : (352) 24 51 99 00
info@aquanatour.lu
www.aquanatour.lu

Hosingen
Parc Housen
100 m
(ligne 664)

- PISCINE
  lundi - samedi : 8 - 21h
  dimanche : 9 - 21h
- SAUNA
  lundi - vendredi : 9 - 21.30h
  samedi - dimanche : 9 - 21h
- PISCINE ET SAUNA
  jeudi : jusqu'à 22h
- SAUNA DAMES
  lundi : 9 - 14h
- FITNESS
  lundi - vendredi : 8 - 21h
  samedi : 8 - 14h
  dimanche : 9 - 14h

Centre de récréation et de natation AquaNat'Our

Recreatie en zwemcentrum AquaNat'Our

FR Plongez dans l'univers de l'AquaNat'Our!
L'AquaNat'Our, ce sont plus de 3500 m² de sports, loisirs et détente pour familles (pataugeoire), sportifs amateurs et nageurs professionnels. Luxembourg Card valable uniquement pour l'entrée à la piscine. Entrée valable pour 2 heures

NL *Dompel jezelf onder in de wereld van AquaNat'Our! De AquaNat'Our is meer dan 3500 m² aan sport, recreatie en ontspanning voor gezinnen (bad voor babys en kinderen), amateursporters en professionele zwemmers. Luxembourg Card enkel geldig voor het zwembad. Ingave geldig voor 2 uur.*

- *ZWEMMEN*
  Maandag - zaterdag: 8 - 21 uur
  Zondag: 9 - 21 uur
- *SAUNA*
  Maandag - vrijdag: 9 - 21.30 uur
  Zaterdag - zondag: 9 - 21 uur
- *ZWEMBAD EN SAUNA*
  Donderdag: tot 22 uur
- *DAMESSAUNA*
  Maandag: 9 - 14 uur
- *FITNESS*
  Maandag - vrijdag: 8 - 21 uur
  Zaterdag: 8 - 14 uur
  Zondag: 9 - 14 uur

INSENBORN

-%

Tél. : (352) 89 93 31-1
info@naturpark-sure.lu
www.naturpark-sure.lu

Insenborn am Duerf
300 m

Du 15.6 au 1.9 tous les jours à 10h*, 13.45h et 16h (excepté le lundi). Du 1.5 au 14.6 et du 1.9 au 1.10, tous les jours à 15h*. (exepté le lundi)
* Réservation obligatoire

Van 15.6 tot 1.9 dagelijks om 10 uur, 13.45 uur. en 16 uur. (behalve op maandag).*
Van 1.5 tot 14.6 en van 1.9 tot 1.10, elke dag om 15 uur. (Behalve maandag)*
** alleen op reservatie*

Bateau solaire

Solarboot

FR Réservations souhaitées. (Avantage de la Luxembourg Card : 30 % de réduction sur le prix normal).
Un circuit guidé de 2 heures pour observer la faune et la flore et présenter l'histoire du lac. Le bateau fait escale au «Burfelt» où le centre de découverte de la forêt vous accueille.

NL *Reserveren gewenst. (Voordeel van de Luxembourg Card : 30% reductie op de normale prijs).*
Een geleide rondvaart van 2 uur nodigt uit tot het observeren van de fauna en de flora, en geeft meer uitleg over de geschiedenis van het meer. De boot maakt een tussenstop in «Burfelt», waar u een bezoek kan brengen aan het centrum voor de ontdekking van het woud.

39

LULLANGE

FREE

Maison 30
L-9762 Lullange
Tél.: +352 90 47 84 45
info@sennesraich.lu
www.sennesraich.lu

Lullange

200 m

Jeudi : 13 - 17 h
Vendredi : 13 - 17 h
Samedi : 10 - 17 h
Dimanche : 10 - 17 h

Donderdag: 13 - 17 uur
Vrijdag: 13 - 17 uur
Zaterdag: 10 - 17 uur
Zondag: 10 - 17 uur

Park Sënnesräich

Park Sënnesräich

FR Observer, entendre, sentir, goûter et toucher: Afin de mieux comprendre le fonctionnement de nos 5 sens, le Parc Sënnesräich vous propose une offre diverse. La salle des 5 sens est particulièrement intéressante pour les enfants, puisqu'ils peuvent y apprendre de manière très ludique comment leurs différents sens interagissent. Un grand jardin avec aire de jeux et labyrinthe vous attendent. Enfants de moins de 4 ans : entrée gratuite / Enfants de 4 à 12 ans : 7 € / Enfants au-delà de 12 ans et adultes : 9 €.

NL *Kijken, horen, aanraken, ruiken en proeven: rondom deze 5 zintuigen van de mens biedt het vrijetijdscentrum zijn bezoekers een veelzijdig aanbod. In de zaal van de 5 zintuigen worden de kinderen op speelse maar praktijkgerichte manier gewezen hoe onze zintuigen functioneren. Maar ook het buitenbereik met zijn grote park, speelplaats en het labyrinth weet de kleine en grote bezoeker te overtuigen. Kinderen jonger dan 4 jaar: gratis toegang / kinderen van 4 tot 12 jaar: 7 € / kinderen ouder dan 12 jaar en volwassenen : 9 €.*

40

MUNSHAUSEN (Clervaux)

FREE

1, Frummeschgaass
Tél. : (352) 92 17 45
info@touristcenter.lu
www.robbesscheier.lu

Village

0 m

Ouvert tous les jours
de 10 à 17h.
avec la Luxembourg Card

1 jour (10 - 17h)	30 %
½jour (14 -17h)	gratuit
Une activité	gratuit

Non valable pendant nos semaines à thème

Open elke daag
van 10 tot 17 uur.
met de luxembourg Card

1 dag (10 - 17 uur)	*30%*
½ dag (14 -17 uur)	*gratis*
Een activiteit	*gratis*

Niet geldig tijdens onze themaweken

Centre de la nature avec parc animalier «Robbesscheier»

Natuurcentrum met boerderijdieren «Robbesscheier».

FR Retour à la nature ! Sur 6 ha en pleine nature, la Robbesscheier propose de nombreuses activités et ateliers à destination des petits et grands. Venez découvrir notre parc animalier avec ses impressionnants chevaux de trait Ardennais, les machines et techniques de production anciennes, notre magnifique potager, nos aires de jeux et nos multiples possibilités pour passer une belle journée en famille. Dans notre restaurant, savourez les plats typiques à base de nos propres produits ou produits de la région.

NL *Terug naar de natuur ! Met een oppervlakte van 6 ha, omringd door de natuur, biedt Robbesscheier activiteiten en workshops aan voor kinderen en volwassenen. Kom en ontdek onze dieren met indrukwekkende Ardennerpaarden, oude apparatuur en productietechnieken, onze mooie moestuin, onze speeltuin en veel mogelijkheden om een onvergetelijke dag door te brengen met de familie. Geniet in ons restaurant van typische gerechten die we bereiden van producten uit onze regio.*

41

STOLZEMBOURG

-%

4a rue principale
Tél. : (352) 84 93 25-27/
84 91 46
Guides.ardennes@ortal.lu
www.stolzembourg.lu

Stolzembourg, Kiirch

300 m

Ouvert tous les dimanches de Pâques jusque fin octobre. 08.07 – 02.09 : ouvert tous les jours.
Visites guidées à 14h.
Durée : 2h - 3h.
Départ : Musée 4A, rue principale.

Open elke zondag van Pasen tot eind oktober. 08.07-02.09: Dagelijks geopend.
Rondleiding om 14 uur.
Duur: 2 - 3 uur.
Vertrek: Museum, 4A, rue prinicpale.

Mine de cuivre

Kopermijn

FR Avantage de la Luxembourg Card : 30% de réduction sur le prix normal

La visite avec un guide comprend :

1. Le musée informe sur la géologie de la région, l'histoire de la mine et ses techniques d'exploitation.
2. Le sentier géologique avec 10 panneaux explicatifs.
3. Les galeries souterraines.

Enfants < 6 ans doivent être accompagnés par les parents

NL *Voordeel van de Luxembourg Card : 30% reductie op de normale prijs*

Het bezoek met een gids omvat:

1. *Het museum informeert over de geologie van de regio, de geschiedenis van de mijn en haar ontginningstechnieken.*
2. *Het geologische pad met 10 verklarende panelen.*
3. *De ondergrondse gangen.*

Kinderen < 6 jaar moeten worden begeleid door de ouders

42

VIANDEN

FREE

37, rue de la Gare
Tél. : (352) 26 87 40 88
musee@victor-hugo.lu
www.victor-hugo.lu

Gare de Vianden

400 m

Ouvert du 1.01-20.04 et du 31.10-31.12 de 11 à 17h.
Du 21.04 au 30.10 de 12 à 18h.
Fermé le lundi.
Pour des éventuels changements d'horaires d'ouverture, veuillez visiter notre site www.victor-hugo.lu

Open van 1.01-20.04 en van 31.10-31.12 van 11 tot 17 uur.
Van 21.04 - 30.10 van 12 tot 18 uur.
Maandag gesloten
Voor eventuele veranderingen van onze openingstijden, bezoekt www.victor-hugo.lu

La Maison de Victor Hugo

Het huis van Victor Hugo

FR La Maison de Victor Hugo comporte un survol de sa biographie et un aperçu sur ses relations avec le Grand-Duché. Vous pourrez visiter en particulier la chambre de Victor Hugo avec le mobilier d'origine, projection holographique, mannequin. Admirez les pièces originales, les 70 panneaux-albums et informez-vous dans la salle multimédia avec bornes informatiques et accès à Internet. Audioguide gratuit en français, allemand, anglais, néerlandais et chinois.

NL *Het huis van Victor Hugo toont een overzicht van zijn leven en van zijn betrekkingen met het Groothertogdom. Men kan er bijzonder de slaapkamer van Victor Hugo bezoeken, met de oorspronkelijke meubelen, holographische projectie en mannequins. Bewonder de oorspronkelijke documenten, de 70 panelen en informeer U in de multimediazaal met informatiezuilen en internetverbinding. Gratis audiogids in het Frans, Duits, Engels, Nederlands en Chinees.*

43

VIANDEN

FREE

Tél. : (352) 83 41 08-1
info@castle-vianden.lu
www.castle-vianden.lu

Gare de Vianden

1000 m

Ouvert tous les jours en janvier, février, novembre et décembre de 10 à 16h. En mars et octobre de 10 à 17h. D'avril jusqu'en septembre de 10 à 18h. Fermé le 1.1, 25.12.

Open alle dagen in januari, februari, november en december van 10 tot 16 uur. In maart en oktober van 10 tot 17 uur. Van april tot in september van 10 tot 18 uur. Gesloten op 1.1, 25.12.

Château de Vianden

Kasteel van Vianden

FR Le château comtal de Vianden fut construit entre le XIème et le XIVème siècle sur les assises d'un castel romain et d'un refuge carolingien. Superbement restauré, ce château-palais est une des plus belles résidences féodales des époques romane et gothique en Europe.

La Luxembourg Card n'est pas valable pendant le "Festival médiéval" (27.7 - 4.8)

NL *Het gravenkasteel van Vianden werd tussen de XIe en de XIVe eeuw gebouwd op de fundamenten van een Romeins herenhuis en een Karolingisch toevluchtsoord. Het prachtig gerestaureerde kastell is één van de fraaiste feodale verblijven van de romaanse en gotische stijlperioden in Europa.*

De Luxembourg Card is niet geldig tijdens het "Middeleeuws Festival" (27.7 - 4.8).

44

VIANDEN

FREE

39, rue du Sanatorium
Tél. : (352) 83 43 23 ou 83 41 22
petryjac@pt.lu
www.vianden.lu

Gare de Vianden

400 m

Ouvert de Pâques jusqu'au 11.07 et du 17.08 au 18.10, du lundi au vendredi de 10 à 17h, samedi et dimanche de 10 à 18h. Du 11.7 au 16.08 tous les jours de 10 à 18.30h.
Fermé par mauvais temps.

Open van Pasen tot 11.07 en van 17.08 tot 18.10 uur, van maandag tot vrijdag van 10 tot 17 uur, zaterdag en zondag van 10 tot 18 uur. Van 11.7 tot 16.08 dagelijks van 10 tot 18.30 uur. Gesloten bij slecht weer.

Télésiège Vianden

Stoeltjeslift Vianden

FR L'unique télésiège du Grand-Duché avec passage au-dessus de la vallée de l'Our jusqu'au sommet à 450m. Vue imprenable sur le château, la vallée et la ville de Vianden. Magnifique photo-souvenir (pas inclus dans la Luxembourg Card).

NL *De enige stoeltjeslift van het Groothertogdom, over de rivier de Our tot aan de top, over een afstand van 450m. Met indrukwekkende vergezichten op het kasteel, de vallei en de stad Vianden. Mooie herinneringsfoto (niet inbegrepen in de Luxembourg Card).*

VIANDEN

FREE

Tél. : (352) 28 27-1
seo@seo.lu
www.seo.lu

SEO

0 m

Ouvert de Pâques au 30.9 de 10 à 20h. De janvier à Pâques et d'octobre à décembre de 10 à 16h. Visites guidées sur demande.

Open van Pasen t/m 30.9 van 10 tot 20 uur. Van januari tot Pasen en van oktober tot december van 10 tot 16 uur. Bezoeken met gids op aanvraag

Centrale hydroélectrique

Waterkrachtcentrale

FR (Entrée gratuite aussi sans la Luxembourg Card)
Gigantesque centrale hydro-électrique de pompage à Vianden, une des plus puissantes d'Europe.
Modèles explicatifs et films sur le fonctionnement de la centrale et sur la production et la consommation d'énergie en Europe.

NL *(Gratis toegang ook zonder Luxembourg Card)*
Reusachtige waterkrachtcentrale in Vianden, een van de meest krachtige van Europa.
De werking van de krachtcentrale, de energievoorziening en verbruik in Europa worden uitgelegd aan de hand van modellen en beeldmateriaal.

VIANDEN

-%

Tél. : (352) 691 901 223
www.vianden-info.lu

Vianden, Bréck

1000 m

Du 01.04 au 31.10, ouvert tous les jours (sauf les jeudis) de 10 à 18h.
Dernière entrée à 16h.

Van 01.04 tot 31.10 uur, elke dag geopend (behalve op donderdag) van 10 tot 18 uur.
Laatste invoer om 16uur.

Adventure park (Tree Climber)

Adventure park (Tree Climber)

FR Avantage de la Luxembourg Card : 30% de réduction sur le prix normal.
À côté des attractions habituelles, Vianden présente un parc d'aventures avec 90 ateliers en pleine nature pour toute la famille et les personnes en quête de sensations fortes.
Parcours d'escalade : 6 différents parcours
durée totale : ± 120 minutes.
Parcours de tyroliennes : à partir de 12 ans - durée : ± 45 min.
10 minutes de marche du château de Vianden

NL *Voordeel van de Luxembourg Card : 30% reductie op de normale prijs.*
Naast ontelbare bezienswaardigheden heeft Vianden ook een avonturenpark in de vrije natuur met 90 hindernissen voor het hele gezin en voor de liefhebbers van sportieve uitdagingen.
Klimpark : 6 verschillende klimparcouren
Duur : ± 120 minuten.
Tokkelbaanparcours : Vanaf 12 jaar - Duur : ± 45 minutes.
10 minuten naar het kasteel wandelen.

ville de Vianden

Cité médiévale *et* touristique

Festival médiéval...
International music festival...
Fête du livre...
Marché aux noix...

Nos musées et le château
Notre télésiège
Adventure Park « Tree Climber »
Piscine en plein air

Administration communale: **www.vianden.lu**
Syndicat d'initiative: www.**vianden-info.lu**

VIANDEN

FREE

96 , Grand-rue
Tél. : (352) 83 45 91
www.vianden.lu

Vianden, place Engelman

100 m

Ouvert de Pâques jusqu'au 2e dimanche du mois d'octobre, de 11 à 17h. Hors saison fermé le lundi, sauf jours de fête.

Open van Pasen tot 2de zondag in oktober, van 11 tot 17 uur In voor-en naseizoen gesloten op maandag, behalve op feestdagen.

Musée d'Histoire de la Ville de Vianden

Historisch museum van de stad Vianden

FR Ce musée, installé dans une ancienne maison bourgeoise, conserve l'image exacte des intérieurs des XVIIIème et XIXème siècles.

NL *Het museum, gevestigd in een vroeger burgershuis, geeft een mooi beeld van interieuren uit de XVIIIe en XIXe eeuw.*

WILTZ

FREE

Château de Wiltz
Tél. : (352) 95 74 44
info@touristinfowiltz.lu
www.touristinfowiltz.lu

Gare de Wiltz / City Bus Arrêt Schlass

Gare : 1000 m/Arrêt Schlass : 100 m

Ouvert de septembre à juin du lundi au samedi de 9 à 12h et de 14 à 17h ou sur demande. En juillet et août tous les jours de 9 à 18h ou sur demande.

Open van september - juni, van maandag tot zaterdag, van 9 tot 12 uur en van 14 tot 17 uur of op aanvraag. In juli en augustus alle dagen van 9 tot 18 uur of op aanvraag.

Musée National d'Art Brassicole et de la Tannerie

Nationaal Museum voor Bierbrouwkunst, en Leerlooierijmuseum

FR Dans les anciennes écuries du château, ce Musée avec sa Micro-Brasserie réjouit tous les cœurs des collectionneurs et amoureux de la bière. Une partie du Musée est réservée à l'histoire des tanneries. Audio guides disponibles (F, NL, D, GB).

NL *In de oude stallen van het kasteel stelt het museum het typische gereedschap van de ambachtslui en brouwmeesters uit lang vervlogen tijden voor. Micro - brouwerij. Audio guides beschikbaar.*

Rent a Bike Ardennes

WILTZ

FREE

TOURIST INFO
Château de Wiltz
35, rue du Château
L-9516 Wiltz
+352 95 74 44
info@touristinfowiltz.lu
www.touristinfowiltz.lu

Gare de Wiltz / City Bus Arrêt Schlass
Gare : 1000 m/Arrêt Schlass : 100 m

Ouvert de septembre à juin du lundi au samedi de 9 à 12h et de 14 à 17h (uniquement sur demande). En juillet et août tous les jours de 9 à 18h. (uniquement sur demande).

Geopend van september tot juni van maandag tot zaterdag vanaf 9 tot 12 uur en vanaf 14 tot 17 uur (alleen op aanvraag). In juli en augustus iedere dag vanaf 9 tot 18 uur (alleen op aanvraag)..

Location de VTT + E-Bikes

Mountainbike verhuur + E-Bikes

FR Découvrez la région des Ardennes Luxembourgeoises en vélo. Pour votre sécurité un casque est gratuitement mis à votre disposition. La location des VTT est gratuite, pour les E-Bikes vous bénéficiez d'une réduction de -3€. Uniquement sur demande.
4 stations de location Rentabike Ardennes :
Wiltz : Tourist-Info, château de Wiltz et Camping Kaul
Esch-sur-Sûre : Maison du Parc Naturel, Musée de la Draperie (E-bikes) Camping im Aal (VTT)

NL *Ontdek de Luxemburgse Ardennen regio met de fiets. Voor uw veiligheid staat een helm voor u tot beschikking. De huur van de mountainbikes is gratis en voor de E-bikes kunt u van een korting van -3€ profiteren.*
4 fietsenstallingen Rentabike Ardennen :
Wiltz : Tourist-Info, kasteel Wiltz en Camping Kaul
Esch-sur-Sûre : Maison du Parc Naturel, Musée de la Draperie (E-bikes) Camping im Aal (mountainbikes)

WILTZ

FREE

2, Kirchewee
L-9651 Eschweiler – Wiltz
T. +352 28 20 26 66 /
+352 95 74 44
migo@touristinfowiltz.lu
www.migo.lu

Eschweiler/Wiltz, Gaass
Ligne 642
100 m

Lundi au vendredi : 14 - 20h
Samedi et dimanche : 10 - 20h

Maandag tot vrijdag:
14 - 20 uur

Zaterdag tot zondag:
10 - 20 uur

MIGO – Indoor Minigolf & Spillpark

MIGO – Indoor Minigolf & Spillpark

FR Défiez vos amis ou votre famille lors d'une partie de Mini-Golf ! Dans le nouveau centre de loisirs Indoor MIGO, inutile de se soucier de la météo ou d'emporter un équipement particulier lorsque vous préparez une sortie.

Sur 14 pistes et par équipes de 5 personnes, l'amusement est garanti. La plaine de jeux couverte avec une superficie de 230 m^2 est réservée aux enfants de 0 à 12 ans. Une partie de l'espace est réservée aux plus petits, qui peuvent donc jouer en toute sécurité.

NL *Daag jou vrienden en familie uit met een partijtje Minigolf! In het nieuwe recreatiecentrum Indoor MIGO hoef je je geen zorgen te maken over slecht weer of speciale uitrusting.*

Plezier is gegarandeerd op 14 golfbanen en met groepen van 5 mensen. Overdekte speelvlakte met een oppervlakte van 230m^2 die is gereserveerd voor kinderen van 0 tot 12 jaar.

BASTOGNE (Belgique/België) FREE

2, Place en Piconrue
Tél. : (32) 61 55 00 55
piconrue@gmail.com
www.piconrue.com

Gare de Bastogne

Le musée est ouvert du mardi au dimanche de 10 à 18h. Dernière entrée à 17h.

Het museum is geopend van dinsdag tot zondag van 10 tot 18 uur. Laatste toegang om 17 uur.

Musée en Piconrue

Musee en Piconrue

FR Le Musée en Piconrue vous invite en voyage au cœur de la culture ardennaise par la découverte sensible de son riche patrimoine matériel et immatériel. Au Piconrue, trois espaces d'expositions proposent des regards diversifiés et complémentaires sur l'Ardennais d'hier et d'aujourd'hui : le parcours de référence des Âges de la vie, la Maison des Légendes, les expositions temporaires.

NL *Het Museum Piconrue nodigt u uit op een reis naar het hart van de Ardennen cultuur door de ontdekking van het materiële en immateriële erfgoed. Drie tentoonstellingen bieden diverse maar aanvullende aanzichten van de Ardennen gisteren en vandaag: de referentie-pad van de Leeftijden van het Leven, House of Legends, tijdelijke tentoonstellingen.*

FR L'APPLICATION LUXEMBOURG CARD

Ce nouveau compagnon de poche vous simplifie la vie et vous permet de gagner un temps précieux pour vous permettre de profiter pleinement de votre séjour. Il vous trouve des informations pertinentes, vous guide et vous conseille des lieux à visiter.

Avantages :

- Application gratuite fonctionnant également sans achat de la Luxembourg Card
- Horaires d'ouverture des attractions toujours actuels
- Utilisation de l'application en mode offline
- Permet l'utilisation directe de la carte après achat
- Cartes et horaires des transports en commun disponibles

Téléchargez l'application gratuitement sur App Store ou Google Play.

NL *APP LUXEMBOURG CARD*

Met dit nieuwe handige gereedschap kunt u waardevolle tijd opslaan om uw verblijf volledig te kunnen genieten. Het geeft u informatie, leidt en adviseert u op plaatsen om te bezoeken.

Voordelen:

- *Gratis app werkt ook zonder Luxembourg Card aankoop*
- *De openingstijden van de attracties zijn altijd up-to-date*
- *Offline gebruik mogelijk*
- *Direct gebruik van de Luxembourg Card na aankoop mogelijk*
- *Kaarten en openbaar vervoer reisplanner*

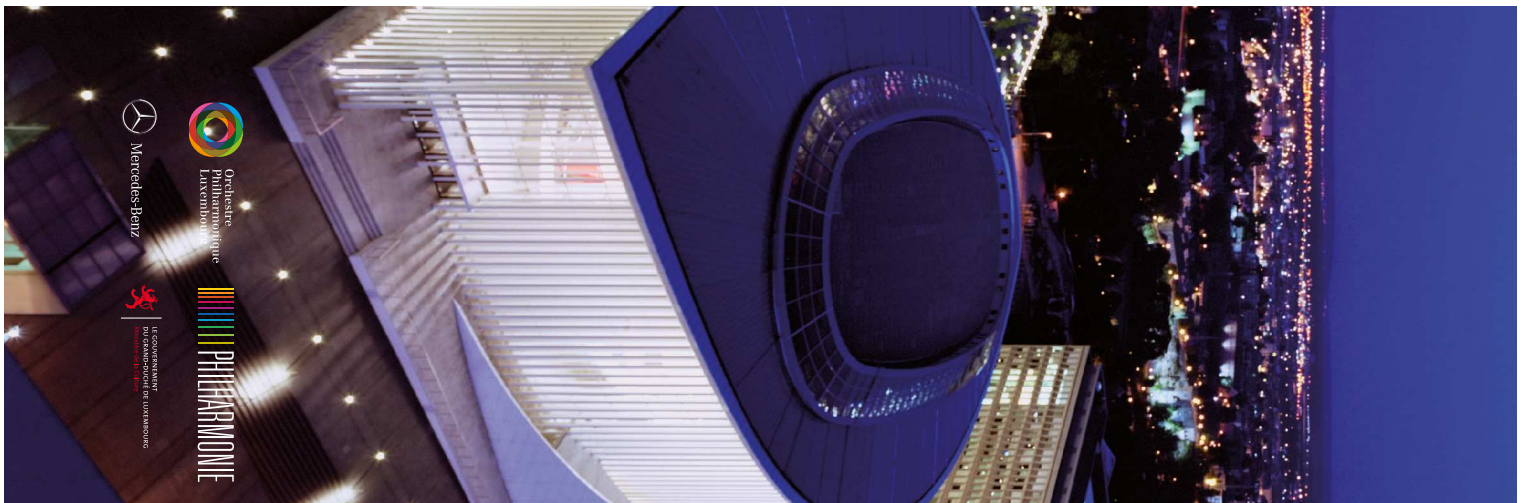
Download de gratis app in de App Store of bij Google Play.

Disponible sur App Store

Disponible sur Google play

The best music in town!

www.philharmonie.lu



BEAUFORT

FREE

24, rue du Château
Tel.: (352) 621 27 95 06
contact@beaufortcastles.com
www.beaufortcastles.com

Beaufort op der Gare
900 m

Les Châteaux de Beaufort

De Kastelen van Beaufort

FR Les ruines imposantes du château médiéval remontant au 12ième siècle.
Le château renaissance du 17ième siècle, avec un aménagement intérieur remarquable.

NL *De indrukwekkende ruïnes van het middeleeuwse kasteel dateert uit de 12e eeuw.*
Het renaissance kasteel uit de 17e eeuw met een opmerkelijk interieur.

Château médiéval :
avril - début novembre,
9 - 18h

Château renaissance :
Visites guidées toute l'année sur demande, avril - début novembre, jeudi - dimanche à 11h et à 16h

Les 2 châteaux sont fermés 24 - 26.12. et 1.1.2019

Middeleeuwse kasteel :
April - begin november, 9 - 18 uur

Renaissance kasteel :
Rondleidingen het hele jaar door op aanvraag, april - begin november, donderdag - zondag om 11 en 16 uur

De 2 kastelen zijn gesloten 24 - 26.12. en 1.1.2019

BERDORF

FREE

106a, rue de Consdorf
L-6551 BERDORF
Tél. : (352) 79 01 87 37
aquatower@berdorf.lu
www.aquatower-berdorf.lu

Berdorf
Bif. Heisbich
500 m
(ligne 111)

01.03 - 31.03 et 02.11 - 30.11 :
Samedi au dimanche de 14 à 17h.
01.04 - 30.06 et 01.09 - 31.10 :
Mardi au dimanche de 14 à 18h.
01.07 - 15.07 et 15.08 - 31.08 :
Mardi au dimanche de 10 à 18h.
16.07 - 14.08 :
Lundi au dimanche de 10 à 18h.

Fermé le 01.11 et de décembre à février - visite guidée toute l'année sur demande.

Aquatower Berdorf, exposition sur l'eau potable et vue panoramique

Aquatower Berdorf, tentoonstelling over drinkwater en uitzichtsplatform

FR Plongez dans le monde fascinant de l'eau potable et visitez la tour «Aquatower» à Berdorf d'une hauteur de 55 m. L'»Aquatower» propose une exposition sur l'eau et la geologie, avec une variété de stations interactives qui présentent des informations permettant de rafraîcher et de développer ses connaissances sur l'élément vital que constitue l'eau. Une attraction très particulière est la montée à la plateforme d'observation qui se trouve à 50 mètres de hauteur. Profitez d'une vue incomparable sur les environs de Berdorf.

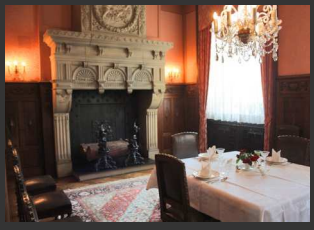
NL *Neem een duik in de fascinerende wereld van het drinkwater. Bezoek de 55 meter hoge "Aquatower" in Berdorf. De Aquatower biedt u een tentoonstelling over water en geologie. Via verschillende interactieve afdelingen frist u uw kennis op over het voor iedereen zo belangrijke element water en breidt u deze uit. Een heel bijzondere attractie is het beklimmen van de 50 meter hoge toren. Geniet van het prachtige uitzicht over de omgeving van Berdorf.*
01.3. – 31.3. et 02.11 - 30.11: zaterdag tot zondag van 14 tot 17 uur. 1.4. – 30.6. en 1.9. – 31.10. : Dinsdag tot zondag van 14 tot 18 uur. 1.7. – 15.7. en 15.8. – 31.8. : Dinsdag tot zondag van 10 tot 18 uur. 16.7. – 14.8. : Maandag tot zondag van 10 tot 18 uur. Gesloten op 01.11 en van december tot februari - rondleiding het hele jaar op aanvraag.

Middeleeuwse burcht & Renaissanceslot

Château médieval & Château Renaissance

24, rue du Château
L-6313 Beaufort
Luxemburg

Tel : (+352) 83 66 01
Email :
contact@beaufortcastles.com



#BeaufortCastles

WWW.BEAUFORTCASTLES.COM

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

Service des sites et monuments nationaux

54

BERDORF

FREE

12 stations Rentabike Mëllerdall : **Beaufort** : Camping Plage et Auberge de jeunesse / **Berdorf** : Camping Martbusch et Camping 2000 / **Born :** Camping Officiel / **Consdorf** : Camping La Pinède / **Dillingen :** Hôtel Dimmer / **Echternach** : Auberge de jeunesse et Hôtel Bel-Air / **Larochette** : Auberge de jeunesse / **Nommern** : Europacamping Nommerlayen / **Rosport** : Camping du Barrage /

Tarifs : La Luxembourg Card donne la gratuité pour les vélos enfants et des réductions pour tous les autres vélos.

Prijzen: *De Luxembourg Card geeft gratis kinderfietsen en kortingen voor alle andere fietsen.*

Rent a bike Mullerthal

Rent a bike Mullerthal

FR Service de location de vélo régional pour les visiteurs du Mullerthal à un prix modéré.
Les vélos sont disponibles auprès de 12 stations de location partenaires (administrations, commerces, campings, ...).
Les vélos peuvent être empruntés puis déposés auprès de tous les partenaires Rentabike Mëllerdall.
Le service comprend un dépannage gratuit disponible tous les jours en juillet et août et en semaine pour les autres périodes.

NL *Regionale fietsverhuurservice voor Mullerthal-bezoekers voor een bescheiden prijs.*
Fietsen zijn verkrijgbaar bij 12 partnerverhuurstations (administraties, winkels, campings, etc.). Fietsen kunnen worden geleend en vervolgens worden gedeponeerd bij alle Rentabike Mëllerdall-partners.
De service omvat een gratis service die elke dag beschikbaar is in juli en augustus en gedurende de week gedurende andere periodes.

55

NEW!

BORN

FREE

Ramborn Cider Co.
23, Duerfstrooss
L-6660 Born
Tel.: +352 26 72 92 04
info@ramborn.com
www.ramborn.com

Born, Pëtzwwe

Ligne 485, 50 m

du mercredi au dimanche 14h00-18h00 ou sur rendez-vous

Van woensdag tot zondag van 14.00-18.00 uur of op afspraak

Ramborn Cider & Co

Ramborn Cider & Co

FR Venez découvrir la renaissance du cidre luxembourgeois, héritier d'une longue et riche tradition remontant à l'époque romaine. Nos anciennes caves et la grange restaurée hébergent à nouveau des cidres et des poirés produits exclusivement avec les fruits des vergers traditionnels, pressés sur place. Le Ramborn Cider Haff est le lieu par excellence pour goûter toute notre gamme de cidres. Découvrez tout le caractère des vergers luxembourgeois en savourant nos cidres Single Variety ou laissez-vous transporter par les étonnants arômes de nos cidres vieillis en anciens fûts de bourbon et de rhum.

NL *Ontdek de Luxemburgse traditie van het cider maken! De ciderbrouwerij heeft in dit land een lange geschiedenis en gaat minstens terug tot de Romeinen. Dit erfgoed is vandaag weer helemaal actueel. Ontdek onze oude kelders en de mooie gerestaureerde schuur die opnieuw gevuld zijn met appel- en perencider. De vruchten worden uitsluitend in de boomgaarden in de buurt geoogst en ter plaatse geperst. Ramborn Cider Haff is de plaats waar u al onze soorten cider kunt proeven. Ontdek het authentieke karakter van de Luxemburgse wijngaarden via onze Single Variety cider of ervaar de sensatie van de invloed van oude bourbon- en rumvaten op de smaak en het aroma van de cider.*

COME VISIT

Ramborn

CIDER CO.

VISITE GUIDÉE & DÉGUSTATION

CIDER RONDLEIDING & PROEVERIJ

Venez découvrir la renaissance du cidre luxembourgeois, héritier d'une longue et riche tradition remontant à l'époque romaine. Nos anciennes caves et la grange restaurée hébergent à nouveau des cidres et des poirés produits exclusivement avec les fruits des vergers voisins, pressés sur place.

Ontdek de Luxemburgse traditie van het cider maken! De "cidery" heeft in dit land een lange geschiedenis en gaat minstens terug tot de Romeinen. Ontdek onze oude kelders en de mooie gerestaureerde schuur die opnieuw gevuld zijn met appel- en perencider. De vruchten worden uitsluitend in de boomgaarden in de buurt geoogst en ter plaatse geperst.

35 min. de la ville de Luxembourg | *van de stad Luxemburg*

10,-€ p/p - du mercredi au dimanche | *woensdag tot zondag*
14:00 - 18:00 ou sur rendez-vous | *of op afspraak*

23, Duerfstrooss, L-6660 Born, LU
+352 26 72 92 04 | info@ramborn.com | **ramborn.com/visit**

56

ECHTERNACH

FREE

Parvis de la Basilique
Tél. : (352) 72 74 72
info@mullerthal.lu
www.willibrord.lu

Gare Echternach

600 m

Ouvert du 13.4 au 31.10.2019
Avril - Mai - Juin - Septembre - Octobre: 10 - 12h et 14 - 17h.
Juillet et Août: 10 - 17h.

Open vanaf 13.4. op 31.10.2019
April - mei - juni - september - oktober: 10 - 12 uur en 14 - 17 uur.
Juli en augustus: 10 -17 uur

Musée de l'Abbaye

Abdijmuseum

FR Le musée de l'abbaye, implanté dans les caves voûtées du palais abbatial de 1727, expose des fac-similés des plus beaux manuscrits réalisés à Echternach. Il présente également la vie de saint Willibrord ainsi que sa vénération. La beauté du cadre et la qualité des spectacles audiovisuels confèrent à la visite du musée un caractère inoubliable. Nous avons aussi un shop dans le Musée.

NL *Het Abdijmuseum, ondergebracht in de gewelfde kelders van het kloosterpaleis van 1727, stelt facsimile's van de mooiste, in Echternach vervaardigde manuscripten ten toon. Het geeft ook een overzicht van het leven en werk van de Heilige Willibrord en van zekere aspekten van zijn verering. De schoonheid van het kader, de kwaliteit van de tentoongestelde stukken en de audio-visuele voorstellingen laten een onvergetelijke herinnering over van een bezoek aan het Museum. We hebben ook een winkel in het museum.*

© MMAP - CN Bass

57

ECHTERNACH

FREE

4A, rue du Pont
Tél. : (352) 72 02 96
info@prehistoire.lu
www.museedeprehistoire.lu

Echternach, Lycee

100 m

Ouvert du 1.4 au 15.11 tous les jours, sauf lundi, de 10 à 12h et de 14 à 17h. En juillet et août de 10 à 17h.

Open van 1.4 t/m 15.11 alle dagen, behalve maandag, van 10 tot 12 uur en van 14 tot 17 uur. In juli en augustus van 10 tot 17 uur.

Musée de la Préhistoire

Prehistorisch museum

FR Etabli dans un bâtiment datant du Moyen Âge, ce musée décrit l'évolution de l'homme depuis le paléolithique jusqu'aux premiers agriculteurs.
Importante collection de silex et d'armes de chasse. Une pièce maîtresse du musée est le fac-similé du squelette humain de l'Homme de Loschbour dont l'original se trouve au Musée National d'Histoire Naturelle.

NL *Dit museum is in een middeleeuws gebouw gehuisvest en beschrijft de evolutie van de mens van het paleolithicum tot de eerste landbouwers.*
Belangrijke collectie silexstenen en jachtwapens. Een meesterstuk van het museum is de facsimile van het menselijk skelet van de Loschbourmann waarvan het origineel in het Museum voor Geschiedenis en Kunst in Luxemburg-Grund is.

58

ECHTERNACH

FREE

Tél. : (352) 26 72 09 74
musee@mnha.etat.lu
www.mnha.lu

Arrêt Route de Luxembourg - parking du lac

350 m

Ouvert du 16.04 au 30.09 de mardi à dimanche de 10 à 12h et de 13 à 17h. Fermé le lundi.

Geopend van 16.04 tot 30.09 van dinsdag tot zondag van 10 tot 12 uur en van 13 tot 17 uur. Gesloten op maandag.

Villa Romaine

Romeinse villa

FR La villa d'Echternach constitue l'un des domaines les plus importants de l'époque romaine découverts au nord des Alpes. Véritable palais aux dimensions extraordinaires, cette luxueuse demeure offrait aux habitants de l'époque un confort remarquable. Dans le musée aménagé près du site archéologique, la vie quotidienne à l'intérieur de la villa romaine est illustrée au travers de scènes reconstituées avec des figures grandeur nature et des maquettes à l'échelle. Un film présentant la culture romaine et trévire, ainsi qu'un jardin romain reconstitué (plus de 70 plantes médicinales et d'agrément) viennent compléter le travail de documentation.

NL *De villa van Echternach is een van de belangrijkste gebouwen cisalpina vanuit de Romeinse tijd. Een echt paleis van buitengewone afmeting. Dit luxe huis bood zijn inwoners en bijzonder comfort. In het museum, in de buurt van de archeologische site, wordt het dagelijkse leven in de Romeinse villa geïllustreerd door scènes gereconstrueerd met levensgrote figuren en schaalmodellen. Een film toont de Romeinse en Treveri cultuur, en een gereconstrueerde Romeinse tuin (meer dan 70 geneeskrachtige planten en accreditatie) behoord tot het werk.*

© WWW.LA-NOTA.LU

59

LAROCHETTE

FREE

Tél. : (352) 83 74 97
chateaudelarochette@pt.lu
www.larochette.eu

Bleech

500 m

Ouvert de Pâques au 31.10 de 10 à 18h.

Open van Pasen tot 31.10 van 10 tot 18 uur.

Château de Larochette

Kasteel van Larochette

FR Deux châteaux datant du XIIème siècle et juchés au-dessus de la ville se côtoient : l'un d'eux, la maison de Créhange, d'architecture gothique, a été restauré tandis que l'autre reste à l'état de ruine romantique. Expositions temporaires d'art.

NL *Twee boven de stad uitrijzende kastelen uit de XIIe eeuw liggen vlak in elkaars buurt : een van beide, het huis van Créhange, in gotische stijl, werd gerestaureerd, terwijl het andere een romantische ruïne gebleven is. Tentoonstellingen van kunst.*

60

MEDERNACH KENGERT

FREE

Tél. : (352) 83 71 86
contact@medernach.info
www.medernach.info

Bleech, Larochette ou Bummelbus, à commander le jour avant au Tel. 26 80 35 80

of met de Bummelbus, de dag van te voren te bestellen Tel. 26 80 35 80

2 km

Ouvert du 30.04. au 30.09. tous les jours de 9 à 20h.

Geopend van 30.04. tot 30.09. Alle dagen van 9 tot 20 uur.

Le sentier pieds nus Medernach-Kengert

Het blotevoetenwandelpad Medernach-Kengert

FR La participation est gratuite, réservation recommandée pour les groupes. Avec la Luxembourg Card, vous recevrez après la promenade un verre de jus de pommes naturel « Eppelpress » par personne.
Le sentier a une longueur d'environ 745 mètres et un mètre de large. En marchant, on prend conscience de différents matériaux comme le sable, le paillis d'écorce, le gravier, l'herbe le bois, la pierre ou les cailloux. Un plaisir pour les jeunes et les moins jeunes. Donc : enlevez vos chaussures et faites une expérience de plaisir pur. Aussi sentier des sens motoriques

NL *Deelname is gratis, reserveren aanbevolen voor grotere groepen. Met de Luxembourg Card krijgt u na de wandeling één glas natuurappelsap "Eppelpress" per persoon.*

De weg is ongeveer 745 meter lang en een meter breed. Bij het wandelen wordt het bewustzijn voor verschillende materialen zoals zand, boomschorsmulch, grind, zand, gras, hout, stenen of kiezels ontwikkeld. Een plezier voor jong en oud. Dus : je schoenen uit en start het zuiverste genot. Ook met motoriekpark.

61

ROSPORT

FREE

9, rue Henri Tudor
Tél. : (352) 73 00 66 206
info@musee-tudor.lu
www.musee-tudor.lu

Haaptstrooss II,

400 m

1.1 - 31.03 et 1.11 - 31.12: ouvert du mercredi au dimanche de 14 à 17h.
1.04 - 1.06 et 1.09 - 3.10: ouvert du mercredi au dimanche de 14 à 18h.
Juillet et août ouvert du lundi au dimanche de 10 à 18h.

1.1- 31.03 en 1.11 - 31.12: Open van woensdag tot zondag van 14 tot 17 uur.
1.04-1.06 en 1.09-3.10: Open van woensdag tot zondag van 14 tot 18 uur
Juli en augustus geopend van maandag tot zondag van 10 tot 18 uur.

Musée Tudor, le musée interactif

Tudor museum, het interactieve museum

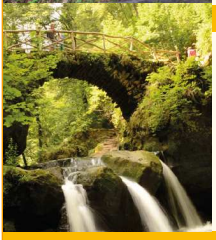
FR Plongez activement dans le monde d'Henri Tudor, un homme pour qui l'électricité était une passion. Découvrez au fil de votre visite l'évolution des conditions vie depuis le 19iéme siècle à nos jours et l'impact des travaux d'Henri Tudor sur celle-ci. Parmi les pionniers dans le domaine de stockage de l'électricité, avec les perfectionnement de l'accumulateur au plomb, Henri Tudor a permis l'évolution de la technologie de l'éclairage des villes européennes, sans oublier celle des machines agricoles, des moyens de transport,...

NL *Neem een actieve duik in de wereld van Henri Tudor, een man met een passie voor elektriciteit. Tijdens uw bezoek leert u hoe de levensomstandigheden sinds de 19e eeuw tot nu zijn geëvolueerd en welke impact het werk van Henri Tudor daarop heeft gehad. Hij behoorde tot de pioniers op het vlak van de opslag van elektriciteit en perfectioneerde de loodaccumulator. Zo heeft Henri Tudor de evolutie mogelijk gemaakt van de verlichtingstechnologieën in de Europese steden. En dan hebben we het nog niet over de landbouwmachines, de transportmiddelen enz.*

HÔTELS REUNIS

Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise - Echternach

Bildquelle: OIT MpSL - Th.Bichler.de



BEAUFORT

Hôtel-Restaurant Meyer ****
Tél.: 00352 83 62 62 / 26 87 61 23
www.hotelmeyer.lu

BERDORF

Hôtel-Restaurant Le Bisdorff ***
Tél.: 00352 79 02 08
www.hotel-bisdorff.lu

GRUNDHOF

Hôtel-Restaurant Brimer ****
Tél.: 00352 26 87 87 1
www.hotel-brimer.lu

STEINHEIM

Hôtel-Restaurant Gruber ***
Tél.: 00352 72 04 33
www.hotelgruber.lu

The top family-run HOTELS in & around ECHTERNACH with the personal touch!

- Free bus tour every Wednesday - Walk in the woods every Thursday
- Wine tasting at the winemakers

WWW.HOTELSREUNIS.LU

BECH-KLEINMACHER

FREE

2, Keeseschgässel
Tél. : (352) 23 69 73 53
info@musee-possen.lu
www.musee-possen.lu

Bech-Kleinmacher, Centre

200 m

01.11 – 02.04
vendredi - dimanche de 11 - 17h
02.04 – 01.11
mardi - dimanche 11 - 18h
Janvier et Février fermé

01.11 - 02.04
Vrijdag - zondag van 11 tot 17 uur
02.04 - 01.11
Dinsdag - zondag van 11 tot 18 uur
Januari en Februari gesloten

Musée Folklorique et Viticole & musée des jouets «A Possen»

Folklore-en wijnmuseum & speelgoedmuseum «A Possen»

FR Etabli dans une vieille demeure restaurée du XVIIème siècle, le musée «A Possen» retrace la vie familiale et quotidienne en milieu rural. Le visiteur y découvre les différentes étapes des travaux dans les vignes au fil de l'année. L'exposition de jouets anciens permet au visiteur de découvrir une magnifique collection de poupées, trains, ours, voitures... Pour toutes informations portant sur l'animation autour de la collection, veuillez consulter le site du musée.

NL *Het Museum «A Possen» is gevestigd in een oude woning uit de 17e eeuw. Het museum vertelt het gezinsleven en het dagelijkse leven op het platteland. De bezoeker ontdekt de verschillende stappen van het werken in de wijngaarden door het jaar heen. Tentoonstelling over antiek speelgoed: een prachtige verzameling poppen, treinen, beren, auto's... Voor meer informatie over deze verzameling, gelieve de website van het museum te bekijken.*

RentaBike MISELERLAND

FREE

Tel (352) 621 21 78 08
www.visitmoselle.lu/rentabike-miselerland
info@rentabike-miselerland.lu

10 stations de location «Rentabike miselerland»

10 huurstations «Rentabike Miselerland»

Wasserbillig Deutsch-Luxemburgische Tourist-Information, Camping Schützwiese **Mertert** Camping Le Parc **Flaxweiler** Administration communale **Grevenmacher** Camping **Ehnen** Maison & Musée du Vin **Remich** Gare routière **Schwebsange** Camping & Port de plaisance **Remerschen** Auberge de Jeunesse **Schengen** Centre Européen

Location de Trekking- Bike

Verhuur van Trekking-Bikes

FR LA MOSELLE BOUGE !

À vélo, la Moselle est encore plus belle !
Location de Trekking- Bike : pratique, convivial, économique, écologique... RentaBike miselerland, le nouveau service régional de location de bicyclettes du Miselerland pour les petits et les grands.
Sûr : pour votre sécurité, un casque est gratuitement mis à votre disposition lors de la location.

NL *DE MOEZEL BEWEEGT!*

Op de fiets is de Moezel nog mooier!
Verhuur van Trekking-Bikes : handig, vriendelijk, economisch, ecologisch ... Rentabike Miselerland, de nieuwe regionale fietsverhuur Miselerland voor jong en oud. Voor uw veiligheid wordt een helm gratis voor u tot beschikking gesteld.

64

GREVENMACHER

FREE

56, Route de Trèves
Tel.: (352) 75 85 39
papillons@elisabeth.lu
www.papillons.lu

Jardin des papillons

10 m

Le jardin est ouvert du 01.04. au 31.10.

Pour les horaires d'ouverture du shop et de la brasserie en dehors de la saison, veuillez consulter notre site internet www.papillons.lu.

Open van 1.4.2019 tot 31.10.2019.

Voor de openingstijden van de winkel en de brasserie buiten het seizoen, bezoek onze website www.papillons.lu.

Jardin des Papillons

Vlindertuin

FR Des centaines de papillons exotiques volent en liberté dans une grande serre.
Jardin botanique, promenade, Shop et Brasserie.

NL *Honderden exotische vlindersoorten fladderen in vrijheid rond in een grote serre.*
Botanische tuin, wandeling, Winkel en brouwerij.

65

GREVENMACHER

FREE

8, rue du Pont
Tél. : (352) 75 05 45-1
info@bernard-massard.lu
www.bernard-massard.lu

Enner der Bréck

150 m

Visitez nos caves du 1.04 au 31.10 de 9.30 à 17h30 (fermées le lundi).
Vinothèque Cash & Carry du 1.04 au 31.10 tous les jours de 10 à 18h.

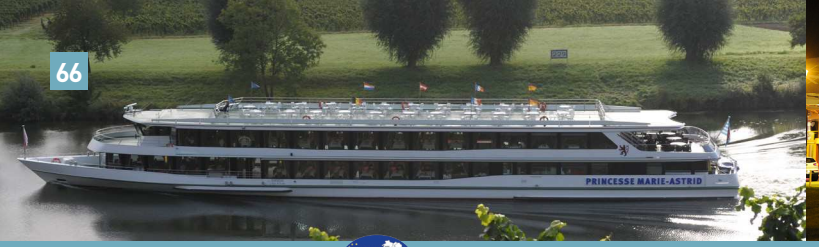
Bezoek onze wijnkelders van 1.04 tot 31.10 van 9.30 tot 17h30 uur (gesloten op maandag).
De vinotheek « Cash&Carry » is van 1.04 tot 31.10 elke dag geopend van 10 tot 18 uur.

Caves Bernard Massard

Bernard Massard schuimwijnkelders

FR Le plus grand producteur privé de vins mousseux méthode traditionnelle du Grand-Duché de Luxembourg vous présente le secret de l'élaboration de ses cuvées lors d'une visite guidée avec une projection d'un film suivie d'une dégustation dans un cadre de haut prestige avec vue sur Moselle. Une grande vinothèque (cash&carry) avec conseil personnalisé.

NL *Caves Bernard-Massard is de grootste producent van moesserende wijnen ("méthode traditionelle") in Luxemburg. Ontdek via een audiovisuele presentatie de charme van onze wijngaarden en de productiewijze van onze verschillende Cuvées.Na de rondleiding, heeft u de mogelijkheid deze Cuvées te proeven. Een professioneel team staat u ter zijde en geeft u tekst en uitleg over onze producten. Onze vinotheek (Cash & Carry) biedt u een grote keuze aan met persoonlijk advies.*



GREVENMACHER

-%

10, route du Vin,
Tél. : (352) 75 82 75
info@marie-astrid.lu
www.marie-astrid.lu

Grevenmacher, Gare

150 m

De Pâques jusqu'en octobre

Van Pasen tot oktober

Programme détaillé : Entente Touristique de la Moselle Luxembourgeoise

Gedetailleerd programma : Entente Touristique de la Moselle Luxembourgeoise

M.S. "Princesse Marie-Astrid"

M.S. "Princesse Marie-Astrid"

FR Réservation obligatoire (Avantage de la Luxembourg Card : 30% de réduction sur le prix normal).

Le bateau de luxe "Princesse Marie-Astrid" propose un service régulier de navigation sur la Moselle. A bord, on y trouve un restaurant de 1er choix.
La Luxembourg Card n'est pas valable pour les repas

NL *Verplichte reservatie (Voordeel van de Luxembourg Card : 30% reductie op de normale prijs).*

Het luxe schip "Princesse Marie-Astrid" voert een regelmatig vaarten op de Moezel uit. Aan boord van het schip kunt u lekker eten in een 1ste klas restaurant. De Luxembourg Card is niet geldig voor de maaltijden.

GREVENMACHER

FREE

54, route de Trèves
Tél. : (352) 26 74 64 1
mail@kulturhuef.lu
www.kulturhuef.lu

Grevenmacher, Jardin des papillons

0 m

Ouvert du 19.01 au 22.12 (sauf du 06.09 au 08.09.2019), tous les jours de 14 - 18h, sauf lundi fermé.

Open van 19.01 tot 22.12 (behalve van 06.09 tot 08.09.2019), elke dag van 14 tot 18 uur, behalve maandag gesloten.

Musée Luxembourgeois de l'imprimerie et de la carte à jouer

Luxemburgs museum van de drukkunst en de speelkaarten

FR Entrée gratuite même sans la Luxembourg Card, avec carte : cadeau. Le Kulturhuef abrite un musée avec 2 expositions, un cinéma et un bistro. L'exposition «Gutenberg Revisited» révisée en 2018 convainc, par une chronologie de l'histoire de l'imprimerie, de nombreux objets nouveaux (textes : DE, FR, EN) et une presse à main pour le visiteur. L'exposition «Jean Dieudonné» illustre les techniques de fabrication des cartes à jouer et l'histoire de la famille Dieudonné à Grevenmacher.

NL *Gratis toegang ook zonder Luxembourg Card, met kaart : verrassing.De Kulturhuef herbergt een museum met 2 tentoonstellingen, een bioscoop en een bistro. De opnieuw bewerkte tentoonstelling «Gutenberg Revisited» van 2018 overtuigd met een tijdlijn over de geschiedenis van de boekdrukkunst, vele nieuwe objecten (teksten: DE; FR; EN) en een handpers voor bezoekers. De tentoonstelling «Jean Dieudonné» veraanschouwelijkt de techniek van de productie van spelkaarten en belicht de geschiedenis van de familie Dieudonné in Grevenmacher.*

MONDORF-LES-BAINS

FREE

Tél. : (352) 23 61 12 13
info@casino2000.lu
www.casino2000.lu

Mondorf CASINO 2000

100 m

Le CASINO 2000 est ouvert 7/7. Espace Machines à sous à partir de 10h. Salle des Jeux Traditionnels à partir de 19h, le dimanche à partir de 16h.

CASINO 2000 is zeven dagen per week geopend. Spelruimte met slots vanaf 10 uur. Zaal met traditionele spellen vanaf 19 uur, op zondag vanaf 16 uur.

CASINO 2000

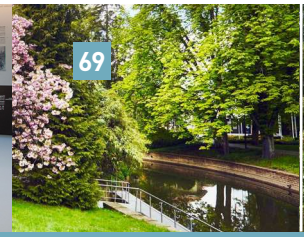
CASINO 2000

FR Vivez pleinement vos émotions!

CASINO 2000 est sans nul doute, avec ses 530.000 visiteurs par an, une destination des plus ludiques au Luxembourg. Passer une soirée à CASINO 2000, c'est découvrir une cuisine raffinée, applaudir les artistes du Purple Lounge et du CHAPITO ou tenter sa chance aux machines à sous ou à la roulette.

NL *Beleef uw emoties volop !*

CASINO 2000 is met zijn 530.000 bezoekers per jaar, zonder enige twijfel één van de meest speelse bestemmingen in Luxemburg. Breng een avond door in CASINO 2000, u ontdekt er een geraffineerde keuken, juicht de artiesten toe van de Purple Lounge en de CHAPITO of beproef uw geluk op de geldmachines of aan de roulettetafel.



MONDORF-LES-BAINS

FREE

26, avenue des Bains
Tél. : (352) 23 66 75 75
info@visitmondorf.lu
www.visitmondorf.lu

Mondorf, Brill

600 m

Pâques au 15.10
Du mardi au dimanche :
de 14 à 18h

Open Pasen t/m 15.10 : Dinsdag tot Zondag :
14 - 18 uur

Easy-Golf, pédalos et barques
Jeux d'échecs et de dames grandeur nature

Easy-Golf en Waterfietsen
Schaken en dammen

FR Pour d'agréables moments entre famille ou amis, venez vous détendre dans le cadre splendide du Parc Thermal de Mondorf les Bains en profitant de nos attractions :
Easy - Golf : Durée du jeu : ± 90 min.
Bateau de 2 à 4 personnes. Durée du parcours : 30 min.

NL *Voor aangename momenten met familie of vrienden. Ontspan in de prachtige omgeving van het Parc Thermal de Mondorf les Bains en geniet van onze attracties:*
Easy - Golf: Speeltijd: ± 90 min.
Boten 2 tot 4 personen. Reistijd: 30 min.

70

MONDORF-LES-BAINS

FREE

26 avenue des Bains
Tél.: (352) 23 66 75 75
info@visitmondorf.lu
www.visitmondorf.lu

Mondorf, Brill

600 m

du mardi au samedi
de 9.30 à 12h00 et de 13.30 à 18h00.

dimanche (Pâques - 31.10) : 14.30 à 18h00

Dinsdag tot zaterdag van 9.30 tot 12.00 uur en van 13.00 tot 18.00 uur.

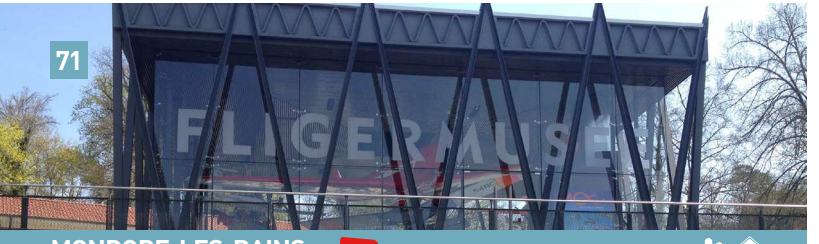
Zondag (Pasen - 31.10) : 14.30 tot 18.00 uur

Location de vélos

Fietsverhuur

FR Faire de l'exercice c'est essentiel, pouvoir joindre l'utile à l'agréable c'est encore mieux !
La Commune de Mondorf-les-Bains vous propose la location de vélos. Avec du matériel ultra-moderne de qualité pour adultes et pour enfants, sur une demi-journée (4hrs) ou sur une journée entière (8hrs), venez profiter de nos différents sentiers aménagés dans un écrin de verdure. A coup sûr, un véritable moment de détente pour découvrir Mondorf-les-Bains à vélo.

NL *Oefening is essentieel, maar het nuttige met het aangename verenigen is nog beter!*
Huur uw fiets bij de gemeentebestuur van Mondorf-les-Bains. Geniet van een dag- of halve dag uitstapje met een ultramoderne hoogwaardige fiets voor volwassenen of kinderen. Beleef een prachtig moment op onze gevarieerde routes in een groene omgeving. Een fietstocht rond Mondorf-les-Bains is een echte moment van ontspanning.



71

MONDORF-LES-BAINS

FREE

Parc Thermal
Tél.: (352) 621 15 55 31
info@fligermusee.lu
www.fligermusee.lu

Mondorf, Brill

600 m

Ouvert tous les jours de 12 - 18h (sauf les lundis)

Geopend elke dag van 12 - 18 uur (behalve op maandag)

Musée de l'aviation

Luchtvaart Museum

FR (Entrée gratuite aussi sans la Luxembourg Card)
C'est pour préserver ce qui reste du patrimoine aéronautique que quelques fanatiques de l'aéronautique se sont rassemblés en 2002 pour essayer de le répertorier et delLe rassembler afin que les générations futures puissent non seulement comprendre la période héroïque des pionniers, mais également prendre peut-être un peu goût à l'une ou l'autre des disciplines aériennes.
Ce musée se veut d'être le début d'un inventaire national de notre patrimoine aéronautique que nous étofferons au fil du temps avec une remise à jour régulière.

NL *(Gratis toegang ook zonder Luxembourg Card)*
Vrienden van de luchtvaart heben 2002 besloten getuigen en spullen van de geschiedenis over de luxemburgse luchtvaart intezamelen. Hun doel is de herinnering over het pionierswerk van de luchtvaart wakker te houden, en het groot publiek voor deze zaak te bezielen.
Het museum staat an het begin van een inventaris over de luchtvaart in Luxemburg, en de collecties groeien ieder jaar.

VISIT MONDORF

Une destination particulière conciliant

SANTÉ & LOISIRS

www.visitmondorf.lu

Syndicat d'Initiative de la Commune de Mondorf-les-Bains
26, avenue des Bains, L - 5610 MONDORF-LES-BAINS
Tél.: (+352) 23.66.75.75 • **Email** : info@visitmondorf.lu

72

REMERSCHEN

FREE

32, route du Vin
Tél. : (352) 26 66 14 40
tourisme@vinsmoselle.lu
www.vinsmoselle.lu

Al Schoul

20 m

ouvert du mardi au samedi de 10h00 à 20h00 et jusqu'à 21h00 le dimanche.

Open van dinsdag tot zaterdag van 10:00 tot 20:00 uur en tot 21:00 uur op zondag.

Caves du Sud

Caves du Sud

FR Domaines Vinsmoselle a été fondé en 1921 et est aujourd'hui le premier producteur luxembourgeois de vin et de crémant. La coopérative viticole compte quatre caves le long de la Moselle. Les CAVES DU SUD, fondées en 1948, sont situées au cœur du vignoble, dans la partie sud-est du Luxembourg, sur la communauté de Schengen. L'équipe Domaines Vinsmoselle vous accueille dans son bar à vin original pour apprécier à travers une dégustation découverte, la culture viticole luxembourgeoise. En été, vous pourrez déguster les multiples saveurs offertes par les cépages des vins de la Moselle, sur la terrasse ensoleillée.

NL *Domaines Vinsmoselle werd opgericht in 1921 en is vandaag de eerste Luxemburgse wijn en crémant producent. De wijnbouwcoöperatie telt 4 groten langs de Moezel. De CAVES DE SUD. Opgericht in 1948, zijn in het hart van de wijngaard gelegen, in het zuidoost gebied van Luxemburg, in de gemeente van Schengen. Het team van Domaine Vinsmoselle ontvangt u in hun originele wijnbar om de Luxemburgse wijncultuur door een wijnproeverij te ontdekken. In de zomer kunt u op het zonnige terras verschillende druivensoorten van de Moezel proeven.*

73

REMERSCHEN

FREE

5, Bréicherwee
L-5441 Remerschen
Tel. (352) 23 60 90 61
Biodiversum@anf.etat.lu
www.biodiversum.lu

Remerschen, Nei Schoul

800 m

Mardi - dimanche 10 - 17 h
fermé le lundi

Dinsdag - zondag 10 - 17 uur gesloten op maandag

Biodiversum Centre Nature et forêt

Biodiversum Natuurontdekkingscentrum

FR Exposition interactive sur deux niveaux: histoire de la création de la réserve naturelle «Haff Réimech», information sur la flore et la faune et leur importance pour notre qualité de vie.

- Centre pédagogique pour les classes scolaires
- Expositions temporaires sur les questions de durabilité
- Espace récréatif avec sentiers de découverte de la nature et plusieurs cabanes d'observation
- Visites guidées en différentes langues du musée ou de la réserve naturelle sur demande.

NL *Interactieve tentoonstelling op twee verdiepingen: geschiedenis van de creatie van het natuurreservaat «Haff Réimech», informatie over flora en fauna en hun belang voor onze levenskwaliteit.*

- *Pedagogisch centrum voor schoolklassen*
- *Tijdelijke tentoonstellingen over duurzaamheidsvraagstukken*
- *Recreatiegebied met wandelpaden door de natuur en diverse uitkijkhutten*
- *Rondleidingen in verschillende talen van het museum of het natuurgebied op aanvraag*

REMICH

FREE

53, rte de Stadtbredimus
Tél. : (352) 23 61 99 1
(352) 23 69 97 74
info@cavesstmartin.lu
www.cavesstmartin.lu

Gare de Remich

700 m

Ouvert tous les jours sauf le lundi et le mardi matin du 1.4 au 15.12 de 10 à 11.30h et 13.30 à 17.30h

Open alle dagen behalve op maandag en dinsdag ochtend van 1.4 t/m 15.12 van 10 tot 11.30 uur en van 13.30 tot 17.30 uur

Caves St Martin

St Martin wijnkelders

FR En suivant la route du vin, ne manquez pas de visiter les Caves St Martin, domaine prestigieux, situé au cœur du vignoble luxembourgeois. Pénétrez au cœur des galeries souterraines - creusées dans un énorme massif calcaire -, découvrez le caveau de dégustation et de vente et faites une halte sur nos terrasses avec vue sur la Moselle. Vous pouvez consulter le programme des divers ateliers et manifestations, proposés à l'occasion du centenaire de ce haut-lieu oenotouristique, sur le site www.cavesstmartin.lu

NL *Na de wijnroute kunt u een bezoek brengen aan het prestigieuze landgoed Caves St Martin, gelegen in het hart van de Luxemburgse wijngaarden. Ga het hart van de ondergrondse galerijen ingegraven in een enorm kalksteenmassief - ontdek de kelder voor proeven en verkopen en stop op onze terrassen met uitzicht op de Moezel.U kunt het programma van de verschillende workshops en evenementen raadplegen, voorgesteld ter gelegenheid van het eeuwfeest van dit wijntoerisme op de top van de site, op de website www.cavesstmartin.lu*

REMICH

FREE

Esplanade
Tél.: (352) 23 66 93 63
syndrem@pt.lu
www.si-remich.lu

Remich gare routière

50 m

Début avril jusqu'à la fin novembre
Horaires: www.si-remich.lu

Begin april tot eind november
Openingstijden: www.si-remich.lu

Golf miniature & Mini-Cars

Golf miniatuur & Mini-Cars

FR Golf miniature avec 18 pistes / jeux, en bordure de la magnifique Esplanade de la Moselle.

Mini-cars: Course de côte (75 m) pour auto tamponneuses électriques pour enfants et jeunes de +/- 15 ans.

NL *Golf minatuur met 18 banen / speelen, dichtbij de gezellige Moezel oeverpromenade.*

Mini-cars : een eigen fomula 1 baan van 75 m lengte voor elektrische scooters. Voorbehouden aan jongeren van een leeftijd van +/-15.

76

REMICH

-%

Navitours
Tél. : (352) 75 84 89
info@navitours.lu
www.navitours.lu

Gare routière Remich

20 m

NAVITOURS

Programme détaillé :
www.navitours.lu

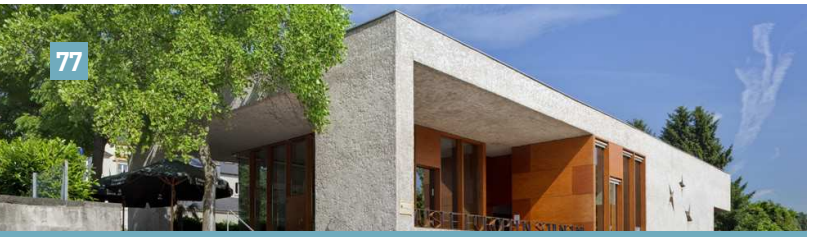
Gedetailleerd programma :
www.navitours.lu

Croisière sur la Moselle

Boottochtjes op de Moezel

FR A Remich, la promenade en bateau est l'une des attractions les plus aimées au Luxembourg. Détendez-vous au fil de l'eau à bord de nos bateaux exclusifs. Savourez « à la carte » nos produits du terroir dans notre restaurant pendant nos croisières avec passage d'écluse, départ 12h15.
Avantage de la Luxembourg Card : 30% de réduction sur le prix normal de nos croisières panoramiques et passages d'écluses. La Luxembourg Card n'est pas valable pour la gastronomie à bord.

NL *Een boottocht in Remich is een van de meest populaire attracties in Luxemburg. Laat je gaan aan boord van onze unieke cruiseschepen. Geduende onze cruises, eet smakelijk van de kaart in ons restaurant en geniet van de lokale producten. De tocht met en sluis onderweg start om 12u15.*
Profiteer van een korting van 30 % met de Luxembourg Card op de normale prijs van onze mooie cruises en doorritten van sluizen. De Luxembourg Card is niet geldig voor de catering aan boord.



77

SCHENGEN

FREE

Centre Européen,
Rue Robert Goebbels,
Tél. : (352) 26 66 58 10
info@schengenasbl.lu
www.visitschengen.lu

Schengen Koerech/ eglise

250 m

Heures d'ouverture
31/03 - 31/10 : 10 - 18h
02/11 - 29/03 : 10 - 17h
Ouvert tous les jours sauf 01/11 et du 22/12 -01/01 inclus

Openingstijden
31/03 - 31/10: 10 - 18 uur
02/11 - 29/03: 10 - 17 uur
Open elke dag behalve 01/11 en 22/12 -01/01 inbegrepen

Musée Européen Schengen

Het Museum van Europa in Schengen

FR Le Musée européen à Schengen se donne pour mission d'informer sur l'Accord de Schengen qui a rendu ce petit village de vignerons célèbre dans le monde entier. Il y est également question de l'histoire de l'Europe. L'entrée au musée est gratuite. Les détenteurs de la Luxembourg Card se verront remettre un petit cadeau surprise dans le bureau d'information touristique (ponton sur la Moselle).

NL *In het museum krijgt men een overzicht van het verdrag van Schengen. Dit heeft het dorp Schengen, gelegen op het drielandenpunt, op de wereldkaart gezet. Eveneens krijgt de bezoeker een uitleg over de geschiedenis en het ontstaan van Europa. De toegang tot het museum is gratis. De kaartontvangers zullen een verrassing in het VVV kantoor (ponton aan de Moezel) ontvangen.*

LES VINOTHÈQUES DES
DE VINOTHEKEN VAN

DOMAINES VINSMOSELLE
LUXEMBOURG

Une excursion à ne pas manquer : venez visiter nos vinothèques, situées le long de la Moselle et à Luxembourg-Ville, et découvrez notre gamme de vins et Crémants luxembourgeois.

Onze Vinotheken zijn zeker een bezoekje waard : Kom daarom eens langs in onze Vinotheken, gelegen langs de Moezel alsook in Luxemburg-Stad, en neem er rustig de tijd om ons assortiment Luxemburgse Crémants en wijnen te ontdekken.

REMERSCHEN

CAVES DU SUD REMERSCHEN
32, ROUTE DU VIN
L-5440 REMERSCHEN
23 66 48 26

WELLENSTEIN

CAVES DE WELLENSTEIN
37, RUE DES CAVES
L-5471 WELLENSTEIN
26 66 14 40

WORMELDANGE

CAVE DES CRÉMANTS POLL-FABAIRE
115, ROUTE DU VIN
L-5481 WORMELDANGE
76 82 11

GREVENMACHER

CAVES DE GREVENMACHER
12, RUE DES CAVES
L-6718 GREVENMACHER
75 01 75

LUXEMBOURG

VINOCITY
330, RUE DU ROLLINGERGRUND
L-2441 LUXEMBOURG
26 26 23 40

VISITE · DÉGUSTATION · VENTE · GASTRONOMIE · BANQUET & RÉCEPTION

Domaines Vinsmoselle est le premier producteur de vins et Crémants au Luxembourg, et exploite des vignobles de Wasserbillig à Schengen, ce qui permet à la coopérative de proposer un choix unique de vins.

Domaines Vinsmoselle is de grootste producent van wijnen en Crémants in Luxemburg. We beschikken over wijngaarden van Wasserbillig tot Schengen, waardoor de cooperatieve een unieke waaier aan wijnen kan voorstellen.

WWW.VINSMOSELLE.LU

78

WASSERBILLIG

FREE

Rue des Pépinères
Tél. : (352) 26 74 02 37
aquarium@cig.lu
aquarium.wasserbillig.lu

Gare de Wasserbillig

400 m

Aquarium

Aquarium

FR "Fascination Aquarium – espace de vie plein de mystères" vous fait découvrir la diversité colorée du monde aquatique. Maintenant avec l'eau de mer.

NL *"Fascinatie Aquarium – levensruimte vol raadsels" leidt u rond in de kleurrijke verscheidenheid van de waterwereld. Nu met zeewater.*

Ouvert du 1.2 - Pâques les vendredis, samedis et dimanches de 10 à 17h. De Pâques - 30.9 tous les jours de 10 à 18h. Du 1.10 - 30.11 les vendredis, samedis et dimanches de 10 à 17h. Fermé en décembre et janvier

Open van 1.2 - Pasen op vrijdag, zaterdag en zondag van 10u tot 17u. Van Pasen tot 30/09 alle dagen open van 10u tot 18u. Van 1.10 tot 30.11 open op vrijdag, zaterdag en zondag van 10u tot 17u. Gesloten in december en januari.

79

WORMELDANGE

FREE

115, route du Vin
L-5481 Wormeldange
Tél. : +352 26 66 14 20
tourisme@vinsmoselle.lu
www.vinsmoselle.lu

Kellerei

0 m

Caves POLL-FABAIRE

Caves POLL-FABAIRE

FR Domaines Vinsmoselle a été fondé en 1921 et est aujourd'hui le premier producteur luxembourgeois de vin et de crémant. La coopérative viticole compte quatre caves le long de la Moselle. Les Caves de Wormeldange sont le site de production des prestigieux Crémant luxembourgeois de la marque POLL-FABAIRE. L'équipe Domaines Vinsmoselle vous accueille sur les rives de la Moselle pour apprécier à travers une dégustation découverte, la richesse des vins et crémants luxembourgeois. En été, vous pourrez déguster les différents cépages des vins de la Moselle, sur la terrasse ensoleillée au milieu des vignes. Vin dansant tous les dimanches de 16h00 à 20h00.

NL *Domaines Vinsmoselle werd opgericht in 1921 en is vandaag de eerste Luxemburgse wijn en crémant producent. De wijnbouwcoöperatie telt 4 groten langs de Moezel. De groten van Wormeldange, zijn de productieplekken van de prestigieuze Luxemburgse crémant van het merk POLL-FABAIRE. Het team van Domaine Vinsmoselle ontvangt u aan het oever van de Moezel om de Luxemburgse wijnen en crémants door een wijnproeverij te ontdekken. In de zomer kunt u op het zonnige terras midden in de wijngaarden verschillende druivensoorten van de Moezel proeven. Wijn dansen elke zondag van 16.00 tot 20.00 uur.*

lundi au vendredi de 8 - 20h et le samedi et dimanche de 9 - 20h.

Maandag tot vrijdag van 8 tot 20 uur en op zaterdag en zondag van 9 tot 20 uur.

TRIER (Allemagne/Duitsland)

FREE

Trier Tourismus und
Marketing GmbH
Simeonstraße 60,
Tél. : (0049) 651 97 808-0
info@trier-info.de
www.trier-info.de

Porta Nigra

0 m

Tour de ville guidé à pied (120 min)

Stadsverkenning te voet met gids (120 min)

FR Départ: Tourist Information Trier Porta Nigra
Visite: Porta Nigra / Simeonstift, Dreikönigenhaus, Hauptmarkt, Dom, Visite intérieure de la Basilique (Palastaula), Palais, Thermes romains (visite intérieure).

NL *Vertrekpunt: Tourist Information Trier Porta Nigra*
Bezoek: Porta Nigra / Simeonstift, Dreikönigenhaus, Hauptmarkt, Dom, Basiliek (Palastaula) (binnenkant), Paleis, Romainse thermen (binnenkant).

Visite guidée de la ville

- En allemand: Janvier à mars: samedi à 10.30h
  Avril à octobre: tous les jours à 10.30h et à 14.30h
  Novembre à décembre: les samedis et dimanches à 10.30h
- En anglais: Mai à octobre: tous les jours à 13h (75 min)

Rondleiding door de stad

- *In Duits: Januari tot maart: zaterdag om 10.30 uur*
  April tot oktober: elke dag om 10.30 uur en om 14.30 uur
  November tot december: zaterdag en zondag om 10.30 uur
- *In Engels: Mei tot oktober: elke dag om 13 uur (75 minuten)*

81

BETTEMBOURG

FREE

10, rue J.H. Polk
L-3275 Bettembourg
Tél.: (352) 26 52 95 1
Fax: (352) 26 52 95 301
info@an-der-schwemm.lu
www.an-der-schwemm.lu

Bettembourg

200 m

Vacances scolaires
Lundi à vendredi : 8 - 22h
Samedi : 9 - 20h
Dimanche
(01.11-01.05) : 9 - 17h
(02.05-31.10) : 9 - 13h

Période scolaire
Lundi/Mercredi/Vendredi :
11.30 - 13.30h / 15.30 - 22h
Mardi/jeudi : 11.30 - 22h
Samedi : 9 - 20h
Dimanche
(01.11-01.05) : 9 - 17h
(02.05-31.10) : 9 - 13h

Centre de Natation «An der Schwemm»

Zwembad «An der Schwemm»

FR Bassins pour nageurs et d'apprentissage avec cascade d'eau, pataugeoire avec mini-toboggan, toboggan (Black Hole) (40 m) avec sonorisation et flash LED, terrasse sur le toit, sauna, bar à jus, 2 saunas finlandais avec thérapie lumière, hammam, bassin d'immersion et bassin Kneipp, 2 bancs solaires, zone de détente et de repos, bistrot avec terrasse extérieure, petit magasin et restaurant.

NL *Zwembaden voor beginnelingen en gevorderden met waterval, plonsbad met miniglijbaan, (Black Hole) glijbaan (40 m) met sonorisatie en LED flash, dakterras, sauna, vruchtensapbar, 2 Finse sauna's met lichttherapie, onderdompelbad en Kneippbad, 2 zonnebanken, ontspannings- en rustzone, eetgelegenheid met buitenterras, winkeltje en restaurant.*

Schoolvakanties
Maandag tot vrijdag: 8 - 22 uur
Zaterdag: 9 - 20 uur
zondag
(01.11-01.05): 9 - 17 uur
(02.05-31.10): 9 - 13 uur

School periode
Maandag / woensdag / vrijdag:
11.30-13.30 uur / 15.30-22 uur
Dinsdag / donderdag: 11.30-22 uur
Zaterdag: 9-20 uur
zondag
(01.11-01.05): 9-17 uur
(02.05-31.10): 9-13 uur

82

BETTEMBOURG

FREE

Route de Mondorf
Tél. : (352) 51 10 48-1
parc@parc-merveilleux.lu
www.parc-merveilleux.lu

Parc merveilleux

0 m

Ouvert tous les jours du 30.03 au 13.10 de 9.30 à 18h.
Tous les jours sans exception.

Open van 30.03 t/m 13.10 van 9.30 tot 18 uur.
Elke dag zonder uitzondering.

Parc Merveilleux

Parc Merveilleux (sprookjespark)

FR Monde enchanteur de contes de fées animés, grande réserve d'animaux domestiques et exotiques, aquariums et terrariums, maison amazonienne, grandes plaines de jeux, Train miniature, Poney Express, Mini Cars et golf miniature, restaurant, cafétéria et terrasse couverte.
La Luxembourg Card est valable uniquement pour l'entrée du parc, non pour les attractions payantes.

NL *Een betoverende wereld van uitgebeelde sprookjes, groot reservaat voor exotische dieren en huisdieren, aquarium en terrariums, Amazonehuis, grote speelterreinen, miniatuurtrein, Poney Express, Mini Cars en minigolf, restaurant, cafetaria en overdekt terras. Luxembourg Card uitsluitend geldig als toegangsbewijs voor het sprookjespark, niet voor de betalende attracties.*

PARC MERVEILLEUX
BETTEMBURG
Animaux et contes de fées
mini-train
poney express,
aires de jeux...
30 mars - 13 octobre
chaque jour: 9.30 - 18.00
route de Mondorf
+352 51 10 48-1
L-3260 BETTEMBURG
www.parc-merveilleux.lu

DIFFERDANGE

FREE

50, rue Emile Mark
L-4620 Differdange
Tél. : (352) 24 55 84 79
info@science-center.lu
www.science-center.lu

Arrêt de bus «Arbed » Gare de Differdange

20 m (bus), 200 m (gare)

Le Science Center est ouvert tous les jours du lundi au vendredi de 9 à 17 h et le samedi et dimanche de 10 à 18 h. Fermé : 1.1, 23.6, 15.8., 25.12 et 26.12. Le centre fermera à 16h le 24.12 et le 31.12.

Het Science Centre is dagelijks geopend van maandag tot vrijdag van 9 tot 17 uur en op zaterdag en zondag van 10 tot 18 uur. Gesloten: 1.1, 23.6, 15.8., 25.12 en 26.12. Het centrum sluit om 16 uur op 24.12 en 31.12.

Luxembourg Science Center

Luxembourg Science Center

FR Visitez un nouveau centre de découverte des sciences et technologies, ludique et instructif. Vous y trouverez une exposition permanente de stations expérimentales interactives, multilingues (Lu, Fr, De, En, Pt), des zones de démonstrations spectaculaires et des ateliers participatifs animés par des médiateurs scientifiques. D'un générateur d'arcs électriques gigantesques à un workshop de cuisine moléculaire, étonnement et émerveillement garantis ! Accessible à tous à partir de 5 ans, ainsi qu'aux personnes à mobilité réduite.

NL *Ontdek op een leuke en informatieve manier het Luxemburg Science Center, een nieuw centrum van wetenschap en technologie. De permanente tentoonstelling biedt honderd interactieve experimentele stations. Ze zijn meertalig (Lu, Fr, De, En, Pt) en hun toegang is gratis. U bent verbaast over de spectaculaire demonstraties en participatieve dagelijkse workshops die door wetenschappelijke medewerkers georganiseert zijn. Een generator met een elektrische booglamp of een moleculaire kookworkshop staan voor verbazing en verwondering! Toegangelijk voor iedereen vanaf 5 jaar en voor personen met beperkte mobiliteit.*

DUDELANGE

FREE

1b, rue du Centenaire
L-3475 Dudelange
Tél: (352) 52 24 24 1
www.steichencollections-cna.lu
www.cna.lu
pomhouse@cna.etat.lu

Gare de Dudelange-Centre

500 m

Ouvert du 1.03 au 1.01
Du mercredi au dimanche de 12 à 18h, fermé les lundis et mardis sauf jours fériés.

Van 01.03 tot 1.01, open van woensdag tot zondag van 12 tot 18 uur, gesloten op maandag en dinsdag, behalve op feestdagen.

Exposition photographique «The Bitter Years»

Fototentoonstelling «The Bitter Years»

FR The Bitter Years 1935-1941 est la dernière exposition qu'Edward Steichen a réalisée en tant que Directeur du Département de la photographie au Museum of Modern Art de New York (MoMA). Conçue en 1962, c'est un hommage à la photographie documentaire, rassemblant plus de 200 images issues d'un des plus grands projets collectifs de l'histoire de la photographie : la documentation de l'Amérique rurale lors de la Grande Dépression par la Farm Security Administration (FSA).

NL *The Bitter Years, 1935- 1941, is de laatste tentoonstelling gerealiseerd door Edward Steichen als directeur van de fotoafdeling in het Museum of Modern Art in New York (MoMA). Ontwikkeld in 1962, is het een hulde aan de documentatiefotografie, die meer dan 200 beelden verzameld uit een van de grootste gezamelijke projecten uit de geschiedenis van de fotografie: de documentatie van landelijk Amerika tijdens de grote recessie door de Farm. Security Administration (FSA).*

LUXEMBOURG SCIENCE CENTER

www.science-center.lu

> DIFFERDANGE
50 RUE EMILE MARK

OUVERT TOUS LES JOURS MÊME WEEKENDS ET JOURS FÉRIÉS

DUDELANGE

-%

rue du Parc, 203
Tél. : (352) 298 295 55
www. aventure.lu

Parc Leh Adventures

Ligne 8, Waldshoul ou rue Nic Biever

1 minute

Octobre - mars: weekend à partir de 14h jusqu'au coucher du soleil
Avril - octobre: mardi, jeudi, weekend et vacances scolaires de 14 à 19h
Juin - mi-septembre: 10 à 19h
Groupes: date et heures sont fixées sur rendez-vous.

Parc Le'h Adventures

Parc Le'h Adventures

FR Situé dans le très beau parc Parc Le'h, Dudelange présente son parc d'aventure avec plus de 100 ateliers et 7 parcours (17 m.h.max.) dont 4 sécurisés par système breveté. Vous trouverez des filets, des ponts de singe, tyroliennes, monkeytrees, surf, des tarzans, un parcours bambini et un parcours teambuilduing, le compèt : pour les petits (à partir de +- 2 a.), les jeunes, les restés jeunes et même pour ceux qui pensent être trop vieux (record 82 ans). Pour : entraînement physique complet, groupes, enterrement de vie de garçon, anniversaire, fête familiale ou annuelle d'une firme, teambuilding. (Avantage de la Luxembourg Card : 30 % de réduction sur le prix normal).

NL *Het klimpark is gelegen in het prachtige park 'Parc Le'h' in Dudelange en bestaat uit meer dan 100 verschillende workshops, verdeeld over 7 parcours (max. H 17m) met netten, touwbruggen, surf, zip-lijnen, Tarzan, Monkey bomen, een Bambini en een team-building route. Of kinderen (vanaf + - 2 jaar), volwassene of opa en oma, er is iets voor iedereen, of fun, fitness, in de groep, vrijgezellenfeest, verjaardag, familie of bedrijfsfeest. (Voordeel van de Luxembourg Card : 30% korting op de normale prijs).*

Openingstijden (bij goed weer): oktober-maart: het weekend van 14 uur tot zonsondergang ; april-oktober: dinsdag, donderdag, weekend en tijdens schoolvakanties 14 - 19 uur ; juni - half september: 10 -19 uur ; Groepen: data en tijden zijn op afspraak ingesteld.

ESCH-SUR-ALZETTE

FREE

40-45, Place des Sacrifiés
Tél. : (352) 27 54 72 00
27 54 72 10
www.escher-schwemm.lu
www.lesbainsduparc.lu

Schwemm-Breedewee

20 m

Samedi : de 8 à 17.45h
Dimanche : de 8 à 12.45h
Ouvert lundi, mercredi, vendredi 7 à 8h, 11.30 à 14h, 16 à 21.45h.
Mardi, jeudi 12 à 21h45.

Zaterdag: van 8 tot 17.45 uur
Zondag: van 8 tot 12.45 uur
Open maandag, woensdag, vrijdag van 7 - 8 uur, van 11.30 - 14 uur, van 16 - 21.45 uur. Dinsdag, donderdag van 12 - 21.45 uur.

"Bains du Parc" Piscine d'Esch-sur-Alzette

Zwembad van Esch-sur-Alzette

FR L'aménagement suit le concept d'un espace de loisirs et de détente, convivial et accueillant. La piscine dispose d'un grand bassin de natation équipé d'un plongeoir, d'un bassin d'apprentissage avec un espace whirpool, un bassin pour enfants et jeux d'eau, ainsi qu'un toboggan de 40 m. Enfin, le bassin extérieur et son banc de massage sont ouverts pendant toute l'année.
Luxembourg Card valable uniquement pour l'entrée à la piscine.

NL *De inrichting ervan is gebaseerd op het concept van een gezellige en gastvrije ruimte voor vrije tijd en ontspanning. Het beschikt over een groot bad met duikplank, een bad voor beginners met een whirlpool, een kinderbad en waterspelen, alsook over een glijbaan van 40 m. Voorts zijn er nog het openluchtbad en de massagebank. Het zwembad is het hele jaar open.*
Luxembourg Card enkel geldig voor het zwembad.

Vacances scolaires : lundi au vendredi 8 à 21.45h.

Schoolvakanties : maandag tot vrijdag van 8 tot 21.45 uur.

10 Rue Auguste Liesch L-3474 Dudelange
Tél. (00352) 52 05 91
contact@cottageluxembourg.com
www.cottageluxembourg.com

45 chambres
5 Studios équipés et 3 Suites Deluxe

Forfait soirée étape à partir de 94.00 €
(la soirée étape comprend la nuitée en chambre single,
le dîner à 3 plats hors-boissons et le petit déjeuner buffet)

2 salles de séminaire pour vos réunions

Restaurant ouvert du lundi au vendredi
de 11h45 à 14h00 et de 19h00 à 21h30
(possibilité d'ouverture les week-ends pour
vos banquets à partir de 25 personnes)

87

ESCH-SUR-ALZETTE

FREE

Place de la Résistance
tél : (352) 54 84 72
info@mnr.lu
www.musee-resistance.lu

Gare

8 min

Ouvert du mardi au dimanche de 14 à 18h.

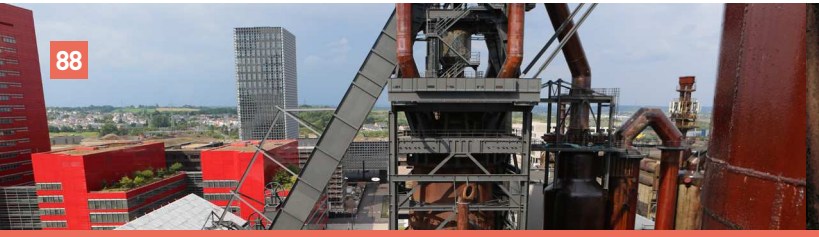
Geopend van dinsdag tot en met zondag vanaf 14 tot 18 uur.

Musée national de la Résistance

Het Nationaal Museum van het Verzet

FR Le Musée national de la Résistance d'Esch-sur-Alzette traite les réactions de la population luxembourgeoise sous l'occupation nazie, les camps de concentration et le sort des Juifs du Luxembourg, et présente des expositions temporaires thématiques.

NL *Het Nationaal Museum van het Verzet in Esch-sur-Alzette behandelt reacties van de Luxemburgse bevolking onder de nazi-bezetting, concentratiekampen en het lot van de Joden van Luxemburg, en stelt thematische tentoonstellingen voor.*



88

ESCH-SUR-ALZETTE

FREE

avenue du Rock'n'Roll
(face à la Rockhal),
Tél. : (352) 26840-1
visite@fonds-belval.lu
www.fonds-belval.lu

Gare
Belval-Université

200 m

du mercredi au vendredi de 10 à 19h ; le samedi de 10 à 18h et le dimanche de 14 à 18h. Fermé du 1er novembre au 31 mars.

Woensdag tot en met vrijdag 10 tot 19 uur; zaterdag van 10 tot 18 uur en zondag 14 tot 18 uur. Gesloten van 1 november - 31 maart.

Les hauts fourneaux de Belval

De hoogovens van Belval

FR Aménagés suivant un concept inédit et intégrés dans la Cité des Sciences, les hauts fourneaux de Belval sont un lieu incontournable du point de vue culturel et touristique. Le haut fourneau A est accessible au public en visite libre jusqu'à une hauteur de 40 m (180 marches) où vous avez une vue époustouflante sur les nouveaux quartiers de Belval et les alentours. Une exposition au bâtiment massenoire présente la Cité des Sciences, ce grand projet urbain de l'Etat luxembourgeois, et évoque l'histoire de la sidérurgie et du développement de la région Sud.

NL *De hoogovens van Belval zijn een cultureel en toeristisch highlight. Als deel van de 'Stad van de Wetenschappen' zijn ze op een innovatieve manier gerenoveerd worden.Een hoogoven is beschikbaar voor het publiek en heeft een hoogte van 40 m (180 stappen), waar u een adembenemend uitzicht op de nieuwe wijken van Belval en het landschap kunt genieten. Een tentoonstelling aan het gebouw « Massenoire » stelt de Stad van de wetenschappen voor. Dit grote stedelijke project van de Luxemburgse staat herinnert aan de geschiedenis van de staalindustrie en de ontwikkeling van het Zuiden.*

89

FOND-DE-GRAS

-%

Tél. : (352) 26 50 41 24
info@minettpark.lu
www.minettpark.lu

Gare de Pétange, quai de départ Train 1900

0 m

Les trains circulent du 1.5 au dernier dimanche de septembre, uniquement les dimanches et jours fériés luxembourgeois (sauf le 23 juin)

Treinen rijden van 1.5 tot de laatste zondag in september, alleen op zon-en feestdagen in Luxemburg (behalve 23 juni)

Minett Park Fond-de-Gras

Minett Park Fond-de-Gras

FR Découvrez l'histoire centenaire de l'industrie du fer au Luxembourg : le train vapeur « Train 1900 » relie Pétange au Fond-de-Gras dans une ambiance d'antan. Le train minier «Minièresbunn» emprunte une ancienne galerie minière pour passer du Fond-de-Gras à Lasauvage et Saulnes (F). (30% sur les tickets de trains).

NL *Ontdek de honderdjarige geschiedenis van de ijzerindustrie in Luxemburg: de stoomtrein "Train 1900" verbindt Pétange met Fond-de-Gras in de sfeer van toen. De mijnbouwtrein "Minièresbunn" brengt u in de oude mijngangen van Fond-de-Gras tot Lasauvage en Saulnes (F). (30% op tickets van de treinen).*

90

PEPPANGE

FREE

21, rue de Crauthem
Tél. : (352) 51 69 99
contact@musee-rural.lu
www.musee-rural.lu

Peppange, Musée

200 m

Ouvert du 1.4 au 31.10 seulement le dimanche de 14 à 18h ou en semaine pour groupes sur rdv.

Open van 1.4 tot 31.10 alleen op zondag van 14 tot 18 uur of weekdagen voor groepen op afspraak.

Musée de Calèches Grande-Duchesse Charlotte

Koetsenmuseum Grande-Duchesse Charlotte

FR Dans ce musée vous pouvez découvrir 33 véhicules typiques construits au 19e siècle et en particulier 7 véhicules de la Cour Grand-Ducale dont le coupé de gala du Grand-Duc de Luxembourg.

NL *In dit museum kunt u 33 typische voertuigen ontdekken die gebouwd werden in de 19de eeuw, in het bijzonder 7 voertuigen van het groothertogelijk Hof, waaronder de galacoupé van de groothertog van Luxemburg.*

91

Musée Rural et Artisanal
Musée de Calèches Grande-Duchesse Charlotte
Forge et Métallurgie

Peppange

PEPPANGE

FREE

38, rue de Crauthem
Tél. : (352) 51 69 99
contact@musee-rural.lu
www.musee-rural.lu

Peppange, Musée

150 m

Ouverture
D'avril à octobre tous les jours de 14 à 18h. sauf le lundi.
En février et mars, le dimanche de 14 à 18h.
Pas d'accès pour handicapés

Opening
Van april tot oktober elke dag van 14 tot 18 uur behalve maandag.
In februari en maart, zondag van 14 tot 18 uur.
Geen toegang voor gehandicapten

Musée Rural et Artisanal

Landbouw- en ambachtelijke museum

FR Aménagé dans une ancienne ferme datant de 1849, ce musée abrite des expositions thématiques retraçant la vie de nos ancêtres. Ces dernières sont complétées par de nombreux outils de machines agricoles ainsi que par des meubles datant du XIXème siècle.

NL *Het museum is ondergebracht in een oude hoeve uit 1849 en herbergt thematische tentoonstellingen die ons het leven van onze voorouders tonen. De tentoonstellingen worden aangevuld met talloze landbouwwerktuigen en machines, evenals met meubels uit de negentiende eeuw.*

92

RUMELANGE

FREE

rue de la Bruyère
Tél. : (352) 56 56 88-1
info@mnm.lu
www.mnm.lu

Gare de Rumelange/ Rumelange Centre Culturel

Gare : 1100 m / Centre Culturel : 700 m

Avril-juin et septembre jeudi au dimanche de 14-18h; Juillet-août : mardi à dimanche de 14-18h ; Octobre-mars 2019 : le 2ème dimanche de chaque mois. Dernier départ à 16.30h.

April-juni en in September donderdag tot zondag van 14 -18 uur ; Juli en Augustus: dinsdag tot zondag van 14 -18 uur; Oktober tot maart 2019: elke 2e zondag van de maand.
Laatste vertrek om 16.30 uur.

Musée National des Mines

Nationaal mijnmuseum

FR La plus grande partie de la collection du Musée National des Mines est exposée dans les galeries de la mine. Présentés en situation, engins et machines témoignent de plus d'un siècle d'évolution technologique. Grâce à cette présentation spectaculaire, le visiteur prend réellement compte de la nature et du travail du mineur. Dernière entrée à 16h30.

NL *Het grooste gedeelte van de collectie van het Nationaal Museum van de Mijnen is tentoongesteld in de ondergrondse galerijen van de mijn. De werktuigen en machines zijn in hun oorspronkelijke omgeving opgesteld en getuigen van meer dan een eeuw technologische evolutie. Dankzij deze spectaculaire presentatie wordt u zich als bezoeker sterk bewust van de omstandigheden waarin de mijnwerkers werkten. Laatste toegang om 16.30 uur.*

BRASSERIE NATIONALE
VISITE ET DÉGUSTATION

UNE EXPÉRIENCE BRASSICOLE UNIQUE :

- Accueil par un guide professionnel
- Visite commentée de la brasserie
- Dégustations de bières 100% naturelles
- Souvenirs
- Durée : 2h (dégustation comprise)

12€ /PERS

Gratuit pour les moins de 16 ans
Langues : LU / FR / DE / EN / CN

tripadvisor

INFORMATIONS PRATIQUES ET RÉSERVATION :

- Visites sur réservation du lundi au samedi (sans réservation les samedis à 15h)
- Réservation par téléphone : +352 23 63 64 - 217 ou via notre site internet : www.brasserienationale.lu
- Accès par:
  Transport personnalisé possible
- Restauration possible chez notre partenaire « An der Brauerei »

BRASSERIE NATIONALE
LUXEMBOURG
Depuis 1854

BOFFERDING LUXEMBOURG · Battin · FLINCH-BRICHER

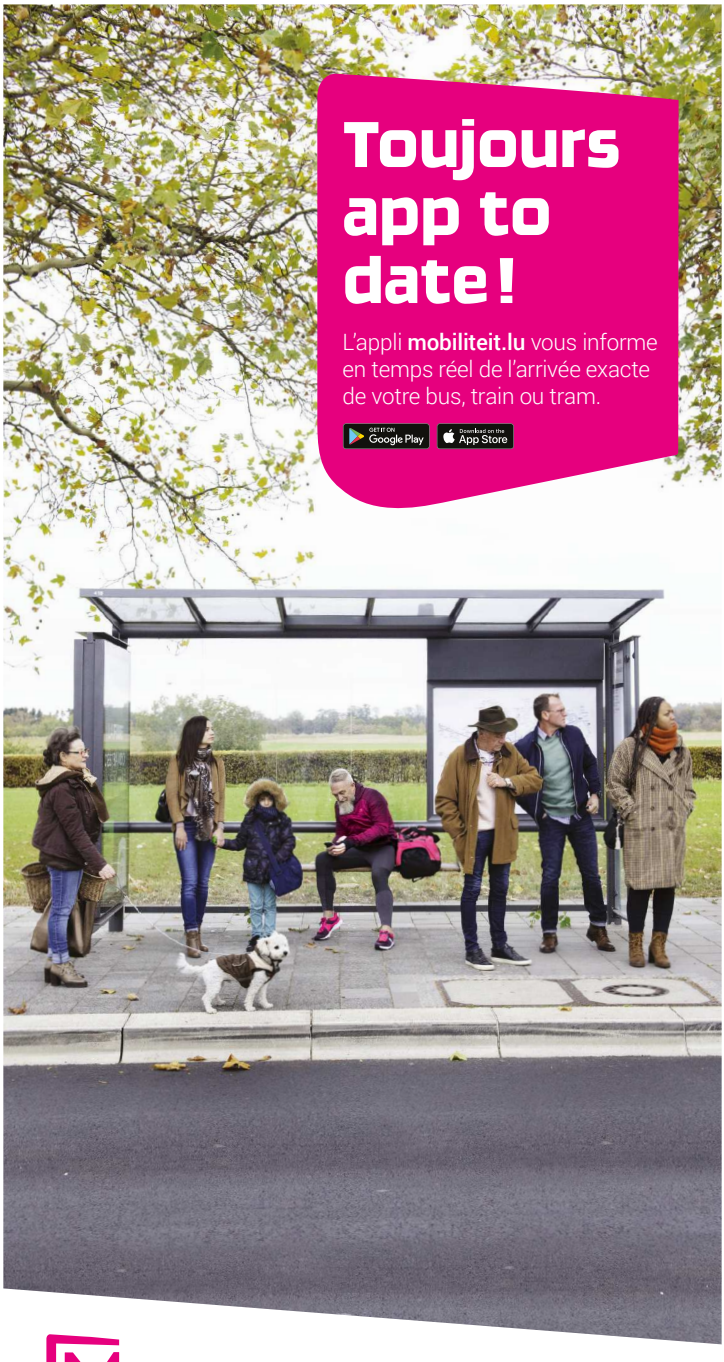
2 Boulevard J-F Kennedy, L-4930 BASCHARAGE, Grand-Duché de Luxembourg

Musique et théâtre
Muziek en toneel

Vous recevez 10% de réduction sur les billets vendus à la caisse du soir dans la limite des places disponibles.

U krijgt 10% korting op de biljetten die 's avonds aan de kassa verkocht worden. Voor zover er plaatsen beschikbaar zijn.

Explorez
les hauts fourneaux à Belval
Massenoire - exposition
avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch-sur-Alzette
www.fonds-belval.lu
Fonds Belval



mobilitéits zentral

2465 2465 mobiliteit.lu mobile apps